



SEPTEMBRE 2020

# Mettre en œuvre le **Navigateur Autochtone:**

Expériences à travers le monde



NAVIGATEUR  
AUTOCHTONE



Cameroun - Réunion de la communauté de Navigateur autochtone.  
CRÉDIT: FOREST PEOPLES PROGRAMME/ADRIENNE SURPRENANT

“Au Cameroun, les résultats du questionnaire communautaire ont mis en lumière les vastes répercussions liées à l’absence de documents de citoyenneté. L’enregistrement des naissances chez les peuples autochtones vivant dans les forêts du Cameroun reste faible, mais la participation des peuples autochtones à de nombreux aspects de la vie publique est limitée sans la citoyenneté. Un ou plusieurs documents de citoyenneté fondamentaux - tels que les certificats de naissance, les cartes d’identité nationales ou les cartes électorales - sont nécessaires pour pouvoir inscrire les enfants à l’école, se déplacer librement dans le pays, voter, entamer des procédures juridiques, postuler à un emploi et exercer de nombreuses autres activités essentielles de la vie. L’absence d’enregistrement des naissances entraîne une privation disproportionnée de la jouissance de la plupart des droits légaux.”

# SOMMAIRE

<b>LISTE DES ACRONYMES</b>	3
<b>NOTE DES AUTEURS</b>	6
<b>INTRODUCTION</b>	6
<b>CONTEXTE</b>	7
<b>1. EXPÉRIENCES COMMUNES DANS LA MISE EN OEUVRE DU NAVIGATEUR AUTOCHTONE</b>	9
<b>2. QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE DE FAIRE PARTIE NAVIGATEUR AUTOCHTONE?</b>	13
<b>2.1. Amérique latine</b>	13
Bolivie	13
Colombie	15
Pérou	16
Suriname	18
<b>2.2. Asie</b>	20
Bangladesh	20
Cambodge	22
Népal	23
Philippines	24
<b>2.3. Afrique</b>	26
Cameroun	26
Kenya	27
République unie de Tanzanie	28
<b>3. CHIFFRES CLÉS ET INDICATEURS</b>	30
<b>3.1. Du local au mondial</b>	30
<b>3.2. Pertinence élargie</b>	30
<b>3.3. Réflexion et examen</b>	31
<b>4. UN ENGAGEMENT CONTINU, UN OUTIL PRÉCIEUX</b>	32

**Auteurs:** Ena Alvarado Madsen & David Nathaniel Berger

**Rédacteur en chef:** David Nathaniel Berger

**Traducteur:** Timothé Radosavljevic

**Conception et mise en page:** www.nickpurserdesign.com

**Photographies de couverture et du rapport :** Femme Baka, réunion de la communauté de Navigateur Autochtone. CRÉDIT: Forest Peoples Programme / Adrienne Surprenant

## HURIDOCS CIP DATA

Titre: Mettre en œuvre le Navigateur Autochtone: Expériences à travers le monde

Éditeur de livre: Groupe de travail international sur les affaires autochtones (IWGIA)

ISBN #: 978-87-93961-07-4

Nombre de pages: 34

Langue: Français

Zone géographique: Amérique latine, Afrique, Asie

Date de publication : Septembre 2020

Ce rapport a été réalisé avec le soutien de l'Union européenne, dans le cadre de l'initiative du "Navigateur Autochtone".

Toutes les déclarations de faits, analyses ou opinions contenues dans ce rapport n'engagent que les auteurs et ne reflètent pas nécessairement les positions ou points de vue officiels de l'Union européenne ou de l'Organisation internationale du travail.

La reproduction et la distribution des informations contenues dans ce rapport sont les bienvenues à des fins non commerciales tant que la source est citée. Cependant, la reproduction du rapport complet sans le consentement de l'IWGIA et du Navigateur Autochtone n'est pas autorisée.

© Groupe de travail international sur les affaires autochtones (IWGIA), 2020. Tous droits réservés.

## LISTE DES ACRONYMES

<b>AIPP</b>	Pacte asiatique des peuples autochtones
<b>CECOIN</b>	Centro de Cooperación al Indígena - Centre de coopération indigène
<b>CEJIS</b>	Centro de Estudios Jurídicos e Investigación Social - Centre d'études juridiques et de recherche sociale
<b>CHT</b>	Chittagong Hill Tracts
<b>CIPO</b>	Cambodia Indigenous Peoples Organization - Organisation des peuples autochtones du Cambodge
<b>CLIP</b>	consentement libre, préalable et éclairé
<b>FPP</b>	Forest Peoples Programme – Programme pour les peuples de la forêt
<b>IEDDH</b>	l'Instrument européen pour la démocratie et les droits de l'homme
<b>ILEPA</b>	Indigenous Livelihoods Enhancement Partners – Partenaires pour l'amélioration des moyens de subsistance des peuples autochtones
<b>INA</b>	Initiative du Navigateur Autochtone
<b>IPMG</b>	Indigenous Peoples Major Group – Grand groupe des peuples autochtones
<b>IWGIA</b>	Groupe de travail international pour les affaires autochtones
<b>LAHURNIP</b>	Lawyers' Association for Human Rights of Nepalese Indigenous Peoples – Association d'avocats pour les Droits de l'homme des peuples autochtones népalais
<b>MPIDO</b>	Mainyoto Pastrolist Integrated Development Organization Development
<b>NU</b>	Nations Unies – Organisation de développement intégré des éleveurs Mainyoto
<b>OIT</b>	Organisation internationale du travail
<b>ONAMIAP</b>	Organización Nacional de Mujeres Indígenas Andinas y Amazónicas del Peru – Organisation nationale des femmes autochtones andines et amazoniennes du Pérou
<b>ONG</b>	Organisations non-gouvernementales
<b>ONIC</b>	Organización Nacional Indígena de Colombia – Organisation nationale indigène de Colombie
<b>PSA</b>	Autorité des statistiques des Philippines
<b>PINGO's Forum</b>	Pastoralist Indigenous Non-Governmental Organization's Forum - Forum des organisations non-gouvernementales autochtones pastorales
<b>ODD</b>	Objectifs de développement durable
<b>Tebtebba</b>	Fondation Tebtebba – Centre international des peuples autochtones pour la recherche et l'éducation
<b>UE</b>	Union Européenne
<b>UNDRIP</b>	Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones
<b>VIDS</b>	Vereniging van Inheemse Dorpshoofden in Suriname - Association des chefs de village indigènes au Suriname
<b>WCIP</b>	Conseil mondial pour les peuples autochtones



# NOTE DES AUTEURS:

Ce rapport est le résultat d'un processus d'examen et de retour d'information mené entre juin et août 2020. Ses résultats ont été recueillis par le biais de consultations, d'enquêtes et d'entretiens avec les membres du consortium du Navigateur Autochtone et les coordinateurs des organisations nationales partenaires qui ont participé à la mise en œuvre du projet de Navigateur Autochtone. Certains partenaires ont mis en œuvre le projet pilote initial du Navigateur Autochtone en 2014, tandis que d'autres l'ont rejoint en 2017. Nous remercions tous ceux qui ont participé à l'initiative du Navigateur Autochtone et qui ont joué un rôle déterminant dans la réalisation de ce projet. Ce rapport vise à mettre en lumière l'essence même du Navigateur Autochtone, en donnant une voix claire et forte aux expériences des partenaires dans la mise en œuvre et le déroulement du dispositif du Navigateur Autochtone, en étroite collaboration et partenariat avec les communautés autochtones. Nous avons opté pour un format pays par pays afin de donner une plus grande profondeur aux expériences présentées.

Dans ce rapport, nous mettons en avant les expériences transmises directement par les organisations partenaires elles-mêmes, qui sont celles qui "travaillent en première ligne", et faisons ressortir les points communs de leurs expériences partagées.

Comme l'indique le rapport, la mise en œuvre du Navigateur Autochtone est une expérience de profonde valorisation, d'autonomisation, de traduction - non seulement de la langue mais aussi des concepts -, d'interprétation, de discours et de dialogue, de mobilisation communautaire et de renforcement à la fois de l'autodétermination et du développement autodéterminé. Tout au long du processus d'élaboration, de test, de sensibilisation et de mise en œuvre des outils et du dispositif du Navigateur Autochtone, les partenaires ont partagé des expériences puissantes et touchantes, similaires dans tous les pays et régions. Ils ont soulevé des difficultés communes, qui allaient des défis en termes d'infrastructures, de connectivité et d'accès à la technologie à l'interprétation de concepts complexes et larges propres aux droits de l'homme, souvent étrangers aux perspectives des communautés autochtones. De nombreuses communautés autochtones ont fait état de difficultés à interpréter et à concrétiser les concepts liés à la richesse matérielle et aux droits privés, par exemple le concept de "pauvreté".

Ces communautés ont partagé des témoignages émouvants sur la manière dont elles ont pris conscience des droits des peuples autochtones, par le biais des processus interactifs et hautement participatifs utilisés pour recueillir et analyser les données. Les questionnaires ont été traduits et interprétés, et les résultats ont été renvoyés aux communautés dans les formats de leur choix. Elles ont ensuite pu utiliser ces résultats concrets pour produire une documentation, basée sur des preuves, afin de défendre leurs droits auprès des responsables au niveau de la communauté, du district, du pays, de la région et du monde. Ce plaidoyer a, dans plusieurs cas, entraîné un réel changement, passant d'un soutien des gouvernements locaux à leurs projets pilotes entièrement pris en charge et dirigés par la communauté, à un fort sentiment d'appropriation en termes de processus et de résultats. Résultats qui permettent de soutenir la défense et le contrôle systématique du niveau de reconnaissance et de mise en œuvre des droits des peuples autochtones.

**ENA ALVARADO MADSEN & DAVID NATHANIEL BERGER**



Pérou - L'homme récolte ses champs.

CRÉDIT: IWGIA / PABLO LASANSKY

# INTRODUCTION

Le Navigateur Autochtone est un dispositif de soutien à la gouvernance, au suivi et à l'évaluation des droits de l'homme par les autochtones, qui comprend un portail en ligne et un ensemble d'outils de suivi et d'évaluation développés pour et par les peuples autochtones. Grâce à ce dispositif, des données sont collectées par et avec les membres des communautés autochtones. Les informations recueillies peuvent être utilisées par les peuples autochtones pour défendre leurs droits et pour contrôler systématiquement le niveau de reconnaissance et de mise en œuvre de ces droits. Le système de suivi du Navigateur Autochtone comprend plus de 150 indicateurs de structure, de processus et de résultats qui sont au cœur de certains aspects des droits civils, politiques, sociaux, économiques et culturels des populations autochtones. Ces libertés fondamentales sont consacrées et protégées par la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones (UNDRIP) et la Convention de l'OIT relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989 (n° 169) (ILO169). En outre, le dispositif suit le rapport final du Conseil mondial pour les peuples autochtones (WCIP) et les objectifs de développement durable (ODD).

En utilisant le dispositif du Navigateur Autochtone, les organisations et les communautés autochtones, les responsables, les ONG et les journalistes peuvent accéder gratuitement à des outils et des ressources fondés sur des données produites par les communautés. Documenter et rendre compte de leur situation permet aux peuples autochtones d'améliorer leur accès à la justice, au développement et aux informations sur les droits de l'homme, et contribue à la documentation sur la situation des peuples autochtones dans le monde.

L'initiative du Navigateur Autochtone (INA), lancée en 2014, a été développée et mise en œuvre par un consortium composé du Pacte asiatique des peuples autochtones (AIPP), du Forest Peoples Programme (FPP), du Groupe de travail international pour les affaires autochtones (IWGIA), de la Fondation Tebtebba - Centre international des peuples autochtones pour la recherche et l'éducation (Tebtebba), de l'Institut danois des droits de l'homme (DIHR) et de l'Organisation internationale du travail (OIT). Ce consortium travaille en partenariat avec la Commission européenne.



Des membres de différentes communautés de la Nation Wampis cartographient l'utilisation traditionnelle du territoire le long de la rivière Morona.  
CRÉDIT: JACOB BALZANI LÖÖV

# CONTEXTE

## MENÉ PAR ET POUR LES PEUPLES AUTOCHTONES

L'initiative du Navigateur Autochtone (INA) est un projet mené par et pour les peuples autochtones. Grâce à son approche fondée sur les droits, les outils du Navigateur Autochtone permettent aux communautés autochtones de documenter leur situation d'une manière qui est facilement communiquée aux autorités et aux acteurs du développement. Les indicateurs standardisés permettent de comparer les résultats entre les secteurs, les communautés, les pays et les continents. Ils permettent également une comparaison longitudinale dans le temps pour mesurer les progrès et identifier les principales lacunes dans sa mise en œuvre. Ces données renforcent la position des communautés autochtones dans leur engagement auprès des entités civiques, étatiques et mondiales pour revendiquer leurs droits - elles servent non seulement de base de comparaison, mais aussi de fondement pour une sensibilisation fondée sur des preuves et une documentation de leurs réalités sur le terrain.

L'INA a été lancé dans le cadre d'une action pilote mise en œuvre de 2014 à 2016 avec le soutien de l'Instrument européen pour la démocratie et les droits de l'homme (IEDDH). La phase pilote a créé le cadre conceptuel d'un suivi communautaire des droits et de l'état de développement des peuples autochtones. Au cours de cette période (2014-2016), ce cadre a été mis en œuvre au niveau communautaire par les six membres du consortium (AIPP, FPP, IWGIA, Tebtebba, DIHR et OIT) et leurs partenaires nationaux en Asie, en Afrique et en Amérique latine. Au cours de la phase pilote, les communautés et les partenaires nationaux ont étroitement collaboré pour recueillir et analyser les données.

L'analyse a montré que les outils et le cadre du Navigateur Autochtone étaient essentiels pour le suivi des droits des peuples autochtones au niveau mondial. Le cadre et les outils de suivi communautaire pour la mise en

œuvre de l'UNDRIP et de l'LOCI 69 ont été mis à jour et ajustés pour la deuxième phase (2017-2019) afin de tenir compte des réactions des partenaires nationaux et des communautés. Sur la base du suivi et des données recueillies, des actions et des stratégies ont été élaborées par et avec les peuples autochtones, qui ont renforcé leur capacité à revendiquer leurs droits.

Les données recueillies et analysées par les communautés lors de la phase pilote ont contribué à élargir le nombre de communautés couvertes par l'INA lors de la deuxième phase (2017-2020). Étant donné la force et la validité des données et du dispositif, la deuxième phase de l'initiative a permis d'inclure 11 pays, avec une représentation régionale : l'Amérique latine : Bolivie, Colombie, Pérou et Suriname ; Asie : Bangladesh, Cambodge, Népal et Philippines ; et en Afrique : Cameroun, Kenya et République-Unie de Tanzanie. Les organisations et communautés partenaires nationales ont été identifiées et, sur la période de trois ans (2017-2019), 165 questionnaires (150 communautaires et 15 nationaux) ont été remplis et saisis dans le portail mondial. Plus de 200 communautés ont été impliquées dans le processus de collecte et d'analyse des données qui a abouti à la réalisation des enquêtes communautaires .

La collecte de données a été effectuée par le biais de différentes méthodes, en fonction de ce qui convenait le mieux aux communautés et au contexte. Par exemple, les communautés ont eu recours à des groupes de discussion, des enquêtes auprès des ménages, des réunions communautaires, des enquêtes individuelles et des ateliers. Les personnes chargées de la collecte des données et les communautés ont été formées et sensibilisées aux meilleures pratiques en matière de collecte de données, notamment en ce qui concerne la traduction et les méthodologies appropriées de collecte.

L'ampleur de la population couverte par les 150 enquêtes communautaires a été particulièrement frappante, couvrant une population d'environ 270 000 personnes à la fin de l'année 2019. En outre, à partir de 2020, les résultats de ces enquêtes ont été analysés par les communautés et les partenaires nationaux, et cette analyse a servi de base à l'octroi de 57 petites subventions, fondées sur ces données, qui font avancer des projets pilotes essentiels.

Ces projets ont été conçus, et sont mis en œuvre, par les communautés autochtones elles-mêmes, sur la base de leur propre vision et de leurs objectifs de développement humain.

Les 57 projets pilotes approuvés couvrent un large éventail de problématiques, relevant de domaines essentiels du cadre de travail du Navigateur Autochtone : autodétermination, intégrité culturelle, éducation, emploi et profession, droits et libertés fondamentaux, développement économique et social général, jouissance effective des droits de l'homme et des libertés fondamentales sans discrimination, santé, terres, territoires et ressources, protection juridique, accès à la justice et aux voies de recours, et participation à la vie publique.

Au Cameroun, les résultats du questionnaire communautaire ont mis en lumière les vastes répercussions liées à l'absence de documents de citoyenneté. L'enregistrement des naissances chez les peuples autochtones vivant dans les forêts du Cameroun reste faible, mais la participation des peuples autochtones à de nombreux aspects de la vie publique est limitée sans la citoyenneté. Un ou plusieurs documents de citoyenneté fondamentaux - tels que les certificats de naissance, les cartes d'identité nationales ou les cartes électorales - sont nécessaires pour pouvoir inscrire les enfants à l'école, se déplacer librement dans le pays, voter, entamer des procédures juridiques, postuler à un emploi et exercer de nombreuses autres activités essentielles de la vie. L'absence d'enregistrement des naissances entraîne une privation disproportionnée de la jouissance de la plupart des droits légaux. Suite à la présentation des résultats du questionnaire communautaire, les organisations autochtones nationales et les communautés locales ont exprimé leur souhait d'aborder la question de la citoyenneté dans le cadre d'un projet collectif (32 communautés travaillant ensemble), visant à accroître l'enregistrement des naissances. Le projet vise à la fois les communautés autochtones Bagyeli du Sud Cameroun et les communautés autochtones Baka de l'Est Cameroun.

---

1. Certaines communautés ont choisi de répondre aux questionnaires de manière collective. Par conséquent, certaines enquêtes ont couvert plus d'une communauté.





Les femmes autochtones répondent au questionnaire communautaire de navigateur autochtone.

CRÉDIT: IWGIA / PABLO LASANSKY

# 1. EXPÉRIENCES COMMUNES DANS LA MISE EN OEUVRE DU NAVIGATEUR AUTOCHTONE

A mesure que les membres des communautés et les dirigeants des organisations ont pris connaissance des questionnaires, du cadre et des outils du Navigateur Autochtone lors d'ateliers, de formations et d'actions de sensibilisation organisés par le consortium INA, ils ont exploré les liens plus profonds entre leurs expériences et les différents domaines thématiques de leurs droits humains. En travaillant ensemble pour remplir les questionnaires, ils ont pu constater que certaines expériences générales étaient communément relatées.

Les communautés participant à l'enquête du Navigateur Autochtone ont systématiquement indiqué que l'interaction avec les questionnaires avait considérablement contribué à simplifier, clarifier et décoder le jargon complexe des divers cadres et instruments juridiques relatifs aux droits de l'homme. Dans l'ensemble, cela a favorisé une meilleure prise de conscience des droits des peuples autochtones. Le fait de remplir le questionnaire a créé une opportunité pour les membres de la communauté de se réunir pour discuter de questions qui ne seraient normalement pas traitées dans un groupe ou un cadre collectif. Au cours de ces rassemblements communautaires, des questions cruciales ont été abordées, ainsi que le décryptage de concepts externes complexes et leur application dans le contexte des communautés. Par exemple, en définissant et en comprenant le concept de "pauvreté". Cela a permis de mieux appréhender les préoccupations des communautés et de favoriser le dialogue avec les responsables.

---

**CECOIN en Colombie évoque en particulier l'expérience de la communauté de Karmata Rua, où "l'application du questionnaire a conduit à une discussion approfondie sur le concept de pauvreté dans leur communauté. La pauvreté est une mesure profondément subjective, et la communauté s'est réunie pour dresser une liste de situations dans lesquelles une personne peut être considérée comme pauvre".**

---

De nombreuses communautés ont dû faire face au manque de technologie et d'infrastructures pour accéder facilement à la plateforme du Navigateur Autochtone - en particulier la connexion internet nécessaire pour se connecter au portail et au site web mondial. Les organisations partenaires nationales ont pu aider à la fois à recueillir des données et à s'assurer que les résultats étaient partagés avec les membres des communautés, en leur garantissant un accès par procuration. Au cœur du processus figurait l'engagement à obtenir et à conserver le consentement libre, préalable et éclairé (CLIP) des communautés en ce qui concerne la collecte, le traitement et la diffusion des données, ainsi que le projet INA. Ce processus est toujours en cours, les communautés acquérant une meilleure compréhension de la technologie utilisée et du partage de leurs données.

Tout au long de la période 2017-2020, les communautés autochtones ont collecté des données sur la mise en œuvre de leurs droits, ont identifié les lacunes critiques dans le respect de ces droits et ont élaboré leurs propres propositions de projets pour combler les lacunes identifiées, en fonction de leurs visions de




leur propre développement. Les outils du Navigateur Autochtone ont directement aidé ces communautés à renforcer leur capacité à comprendre leurs droits et à s'y engager, à identifier les principaux problèmes et défis auxquels elles sont confrontées, à établir des priorités dans leurs besoins et à défendre ces besoins auprès des gouvernements locaux et nationaux. La mise en œuvre de ces projets pilotes est soutenue par un financement ciblé et à petite échelle par le biais du mécanisme de l'Indigenous Navigator's Small Grants Facility (mécanisme de micro-financement).

Les différents projets "pilotes" visent non seulement à renforcer la mise en œuvre de la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones (UNDRIP), mais aussi à remédier aux importantes carences dans la réalisation des objectifs de développement durable (ODD). Ils s'efforcent de renforcer les processus traditionnels, qui vont de la sauvegarde des pratiques de production agricole autochtones à l'accès à l'eau potable, en passant par la préservation et l'encouragement de la pratique des langues autochtones, la restauration et l'échange de pratiques sanitaires traditionnelles et le renforcement du leadership et de l'autodétermination au niveau local par le biais d'une éducation pratique et concrète. Chaque projet pilote porte sur un certain nombre de ODD essentiels, et les 57 projets pilotes couvrent tous les ODD.

Les projets concernent le plus fréquemment l'OBJECTIF 15 : Vie terrestre (9 pays), l'OBJECTIF 3 : Bonne santé et bien-être (8 pays), l'OBJECTIF 1 : Pas de pauvreté, l'OBJECTIF 2 : Faim « zéro » et l'OBJECTIF 4 : Éducation de qualité (7 pays chacun).



**Tabla 1:** Objectifs de développement durable à atteindre par les 11 pays qui mettent en œuvre le Navigateur Autochtone dans certaines communautés

Objectifs ODD		Bangladesh 10 projets	Bolivia 4 projets	Camboya 3 projets	Camerún 1 projets	Colombia 5 projets	Kenia 6 projets	Nepal 6 projets	Perú 7 projets	Filipinas 6 projets	Suriname 5 projets	Tanzania 4 projets
	1. Pas de pauvreté	●	●			●		●	●	●		●
	2. Faim zéro	●	●			●	●	●	●			●
	3. Bonne santé et bien-être	●			●	●	●	●	●		●	●
	4. Éducation de qualité	●	●	●	●			●		●	●	
	5. Égalité entre les sexes	●				●		●	●			
	6. Eau propre et assainissement		●		●				●			●
	7. Énergie propre et d'un coût abordable			●								
	8. Travail décent et croissance économique	●				●			●			
	9. Industrie, innovation et infrastructure					●						
	10. Inégalités réduites	●			●		●	●	●			
	11. Villes et communautés durables					●				●	●	
	12. Consommation et production responsables					●						
	13. Mesures relatives à la lutte contre les changements climatiques					●			●			●
	14. Vie aquatique									●		
	15. Vie terrestre	●		●	●	●	●	●	●	●	●	
	16. Paix, justice et institutions efficaces	●			●			●		●	●	●
	17. Partenariats pour la réalisation des objectifs					●			●		●	●

Chaque partenaire a également exprimé l'impact unique et puissant de ces projets pilotes, qui sont souvent la première opportunité pour ces communautés de concevoir un projet basé sur les questions qu'elles ont jugées prioritaires, de s'approprier complètement et de faire avancer un projet et un cycle de développement. En outre, ces projets sont développés sur la base des actions proposées par les communautés elles-mêmes pour y répondre, ce qui permet de boucler la boucle des données et de changer le discours traditionnel sur la recherche extractive selon lequel les chercheurs mèneraient leurs recherches et négligeraient de rendre aux communautés la plus-value qu'elles ont obtenue grâce aux informations fournies par leur analyse. L'une des réponses les plus fortes, dont tous les pays se font l'écho, est le solide sentiment d'appropriation du processus et des résultats de la mise en œuvre des outils et programmes du Navigateur Autochtone.

---

**Du point de vue de la Fondation Kapaeeng, "faire partie du Navigateur Autochtone a été une expérience et un processus qui a permis une grande appropriation... en voyant les résultats du Navigateur Autochtone et les avantages de ces résultats pour les communautés, nous avons [adopté] le dispositif et ses outils comme une extension de [notre] travail".**

---



Ce sont des outils importants - non seulement pour les peuples autochtones qui utilisent les données, mais aussi pour les défenseurs des droits de l'homme et les agences d'État pour comprendre la situation des peuples et communautés autochtones en Bolivie.

CRÉDIT: CEJIS

## 2. QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE DE FAIRE PARTIE NAVIGATEUR AUTOCHTONE?

### 2.1. AMÉRIQUE LATINE:

#### **Bolivie:**

En Bolivie, le Navigateur Autochtone a été coordonné par le Centro de Estudios Jurídicos e Investigación Social (Centre d'études juridiques et de recherche sociale - CEJIS). Le CEJIS a fait part de son point de vue sur sa participation à l'INA et la mise en œuvre du cadre et des outils du Navigateur Autochtone.

Le coordinateur principal du projet du CEJIS en Bolivie souligne que la participation à l'INA "a été une expérience positive et innovante". Le Navigateur Autochtone "est un outil très novateur et complet, qui permet aux communautés autochtones et au CEJIS de mesurer le respect des droits des peuples autochtones". En outre, le Navigateur Autochtone permet "un suivi plus systématique du niveau de reconnaissance et de mise en œuvre des droits des peuples autochtones, tels que garantis par l'UNDRIP, l'ILO169, les ODD, etc."

Lorsque le CEJIS s'est engagé avec les communautés et a commencé à introduire le Navigateur Autochtone et ses outils, ainsi que les processus de consultation et de consentement, il a également rencontré certains défis. Le CEJIS partage que "l'un des plus grands défis au début était de comprendre le questionnaire, qui contenait de nombreuses questions difficiles".

Les questionnaires du Navigateur Autochtone sont une traduction des systèmes complexes des droits de l'homme relatifs aux peuples autochtones, y compris la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones. Compte tenu de la complexité de ce paysage juridique, l'élaboration d'un cadre qui rende compte avec précision des différents instruments, pouvant être rattachés à leurs articles respectifs, constitue inévitablement un défi. Les textes juridiques à fort contenu et les termes tels que "pauvreté" ou "propriété" doivent être traduits, non pas littéralement, mais de façon conceptuelle. Le CEJIS a relevé ce défi et rapporte que "l'équipe et les membres de la communauté ont réussi à donner un sens à ces questions difficiles, et ont

pu ajuster les questionnaires lorsque cela était nécessaire, en adaptant une partie de la terminologie juridique des instruments au langage local, spécifique au contexte”. Cela a permis aux membres de la communauté de saisir le sens et le thème des questions et d’y répondre de manière adéquate.

Au fur et à mesure que les communautés étaient sensibilisées et travaillaient sur les questionnaires, elles en faisaient rapport au CEJIS, partageant qu’elles commençaient à prendre conscience que les questions posées, bien que difficiles, étaient très importantes pour que les communautés, les responsables et d’autres personnes puissent connaître la réalité des peuples autochtones. “Ce sont des outils importants, pas seulement pour les peuples autochtones qui utilisent les données, mais aussi pour les défenseurs des droits de l’homme et les agences gouvernementales qui veulent comprendre la situation des peuples et des communautés autochtones en Bolivie”, partage le CEJIS.

---

***“Les gens ont réalisé que le fait de disposer d’informations recueillies par eux-mêmes leur donne l’opportunité de mieux connaître leur propre situation et de savoir de quelle manière ils peuvent vérifier si leurs droits, en tant que peuple autochtone, sont respectés”***

---

Alors que le CEJIS continuait à mettre en œuvre les questionnaires du Navigateur Autochtone avec leurs électeurs et leurs communautés, ils ont fourni des sensibilisations et des formations détaillées sur le cadre et l’utilisation de l’outil. Ces formations ont permis de leur faire comprendre l’importance de leurs droits. “Les gens ont réalisé que le fait de disposer d’informations recueillies par eux-mêmes leur donne l’opportunité de mieux connaître leur propre situation et de savoir de quelle manière ils peuvent vérifier si leurs droits, en tant que peuple autochtone, sont respectés”, a déclaré le CEJIS. En étant sensibilisées et formées sur leurs droits, un élément clé de la mise en œuvre du Navigateur Autochtone, les communautés ont appris à connaître et à appréhender leurs droits fondamentaux. “En connaissant leurs droits, elles sont plus à même d’exiger que les autorités et les responsables se conforment aux besoins en matière de développement humain.” rapporte le CEJIS.

La réalisation des questionnaires a été un exercice passionnant, et l’appropriation des données par la communauté en reste un élément clé. En réfléchissant sur le processus de collecte des données, le CEJIS partage que “les membres de la communauté ont été enthousiasmés de voir les résultats des questionnaires. Dans un premier temps, une fois les données collectées et analysées, le CEJIS a présenté les résultats aux autorités autochtones, puis à tous les membres de la communauté lors d’une assemblée générale. “Présenter les résultats, c’était comme montrer une photographie reflétant la manière dont leurs droits, tels que décrits dans l’UNDRIP, ne sont actuellement pas respectés”. Le fait d’avoir des résultats clairs, concrets et puissants en main a “aidé les communautés à définir les problèmes qu’elles voulaient résoudre par le biais des projets pilotes, mais elles ont également réalisé la nécessité de demander un financement externe afin d’améliorer leur développement humain”, poursuit le coordinateur principal du projet au CEJIS.

Par exemple, une fois les données analysées et restituées aux communautés de Jach’a Marka Tapacari-Cóndor, ces dernières en ont utilisé les résultats pour renforcer leur plaidoyer, basé sur des preuves, auprès de la municipalité locale de Pazña. Cela a permis de renforcer les relations de leurs communautés avec la municipalité. Grâce à cette alliance, et avec le soutien du processus d’enquête, les représentants du gouvernement local sont devenus plus actifs et plus engagés. Les membres de la municipalité ont participé à plusieurs ateliers et réunions tout en suivant de près le processus et les développements récoltés par le Navigateur Autochtone, notamment en ce qui concerne le développement de projets pilotes. L’établissement de relations est essentiel, mais il conduit également à un développement concret - grâce à cette alliance, la municipalité a fourni un financement pour étendre l’un des projets pilotes- en multipliant ainsi directement les bénéfices pour la communauté.<sup>2</sup> Les communautés ont également présenté leurs résultats dans des notes et des rapports qui ont contribué à rendre les données et les questions plus accessibles.<sup>3</sup>

---

2. L’article sur le projet et le soutien de la municipalité peut être lu ici : <http://nav.Indigenousnavigator.com/index.php/en/news/358-bolivia-ayni>

3. Tamburini, Leonardo, Ángela Ágreda, Vania Sandoval, et Carla Illescas. 2019. *Indigenous Rights Monitoring Results in Lomerio And Tapacari-Cóndor Apacheta*. PDF. 1st ed. CEJIS. <https://nav.Indigenousnavigator.com/index.php/en/news/276-cejis-magazine-Indigenous-rights-monitoring-results-in-lomerio-and-tapacari-condor-apacheta>.

## Colombie:

En Colombie, le Navigateur Autochtone a été coordonné par deux organisations partenaires nationales : le Centro de Cooperación al Indígena (Centre de coopération indigène - CECOIN) et l'Organización Nacional Indígena de Colombia (Organisation nationale indigène de Colombie - ONIC).

Revenant sur leur expérience avec le Navigateur Autochtone, CECOIN note que "le processus d'analyse des données a été l'occasion d'intégrer et d'agrèger les problèmes de la communauté, en les présentant dans leur propre contexte". Cependant, la complexité du système des droits de l'homme reste un défi, d'autant plus que de nombreux concepts ainsi que le langage utilisé sont basés sur des concepts occidentaux, que les communautés autochtones ne connaissent pas aussi bien. "La mise en œuvre des questionnaires a nécessité une adaptation en fonction du niveau de familiarité avec les concepts occidentaux sur lesquels les questions étaient basées". Plus précisément, dans les communautés vivant en milieu rural, les personnes étaient moins familières avec les concepts abordés dans l'enquête. Il a donc fallu mettre davantage l'accent sur la formation et la sensibilisation pour expliquer l'enquête et traduire les questions, afin qu'elles puissent être comprises dans leur contexte culturel.

Cependant, l'expérience a été différente d'une communauté à l'autre. "Dans d'autres communautés, où les gens étaient plus familiers avec la logique des informations demandées dans le questionnaire, ou ceux qui étaient plus proches des concepts occidentaux, ils ont rapidement compris l'idée de l'enquête". Cela a permis de discuter et d'interpréter les questions, les concepts et de mener les questionnaires.

CECOIN évoque en particulier l'expérience de la communauté de Karmata Rua, où "l'application du questionnaire a conduit à une discussion approfondie du concept de pauvreté dans leur communauté. La pauvreté est une mesure profondément subjective, et la communauté s'est réunie pour dresser une liste de situations dans lesquelles une personne peut être considérée comme pauvre". Le questionnaire permet une interprétation contextuelle des concepts, mais il est fondamentalement ancré dans le système international des droits de l'homme et dans la compréhension de la pauvreté comme étant liée au revenu matériel et à l'accès aux services. Il ne parvient pas à saisir ces interprétations plus communautaires de la pauvreté qui prennent également en compte la qualité de vie et la cohésion communautaire.



Démonstration de la cartographie communautaire.  
CRÉDIT: ENA ALVARADO MADSEN

---

***"l'application du questionnaire a conduit à une discussion approfondie du concept de pauvreté dans leur communauté. La pauvreté est une mesure profondément subjective, et la communauté s'est réunie pour dresser une liste de situations dans lesquelles une personne peut être considérée comme pauvre".***

---

CECOIN souligne que, "pour les communautés qui ont participé à l'analyse des enquêtes, la partie la plus importante du processus a été la prise de conscience du vaste ensemble de normes et de lois qui contiennent des droits spéciaux pour les peuples autochtones". Les communautés ont été particulièrement préoccupées par cette situation, car elles ont reconnu que, dans la pratique, leur application reste très limitée.

Les données analysées ont servi aux communautés, leur offrant les outils nécessaires pour réfléchir aux problématiques au sein d'un processus collectif. Elles ont pu se servir des données pour hiérarchiser certains thèmes dans l'élaboration de leurs propres plans et ont pu utiliser ces plans pour mettre en place des projets pilotes clés, appartenant à la communauté et menés à bien par elle.

Malgré l'expérience fondamentalement puissante de la mise en œuvre et du travail avec le dispositif et les outils du Navigateur Autochtone, "l'accès des communautés autochtones aux données et aux résultats et leur conversion en un instrument de travail pouvant être utilisé de manière continue restent un défi pour elles", partage CECOIN. La maîtrise et l'accès au numérique restent une contrainte pour l'utilisation du portail mondial.

L'Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC) est une organisation nationale des peuples autochtones. Lorsqu'elle a été contactée pour donner son avis sur son expérience avec le Navigateur Autochtone, l'ONIC a déclaré que "faire partie de l'INA a été une expérience positive, car cela a été l'occasion d'aider les communautés à identifier et à caractériser les principaux problèmes aux niveaux politique, économique, social et culturel". Comme CECOIN, l'ONIC souligne également "le défi que représente la réalisation de l'enquête, car les questions étaient basées sur des concepts généraux tels que la pauvreté, le développement et la malnutrition". Malgré une compréhension commune de ces concepts subjectifs des droits de l'homme au niveau international, les peuples et communautés autochtones ont souvent une vision différente de ces concepts".

L'ONIC a souligné que le volet "plaidoyer" du projet de Navigateur Autochtone en était "l'une des expériences les plus significatives". Une fois la collecte de données et l'analyse des résultats terminées, les communautés ont pu travailler avec l'ONIC pour identifier les principaux problèmes au sein de leurs communautés. De plus, "les communautés ont pu se référer et utiliser le Navigateur Autochtone lorsqu'elles s'adressaient aux autorités publiques - renforçant ainsi leurs efforts de plaidoyer fondés sur des preuves".

L'importance du Navigateur Autochtone réside dans le fait que les communautés fournissent des informations qui sont véridiques, qu'elles partagent leur réalité sur le terrain et qu'elles sont à leur tour habilitées à devenir des agents de plaidoyer et de changement. Les données recueillies par le Navigateur Autochtone fournissent aux communautés et aux organisations nationales des références et des arguments pour étayer leurs motifs de plaintes auprès des organisations régionales, nationales et internationales chargées de garantir les droits des peuples autochtones. En outre, le Navigateur Autochtone contribue à informer les peuples autochtones de leurs droits en tant que peuples et nations autochtones.

En utilisant les données du Navigateur Autochtone, l'ONIC a établi des contacts avec un large éventail d'organisations nationales, internationales et de représentants du gouvernement pour faire progresser le développement autodéterminé des peuples autochtones de Colombie.

## Pérou:

Au Pérou, le Navigateur Autochtone est coordonné par l'Organización Nacional de Mujeres Indígenas Andinas y Amazónicas del Perú (Organisation nationale des femmes autochtones andines et amazoniennes du Pérou - ONAMIAP) et Peru Equidad (Équité au Pérou).

Pour l'ONAMIAP, de faire parti de l'initiative du Navigateur Autochtone a été une expérience novatrice. Elle a permis à l'organisation de connaître la réalité des communautés avec lesquelles elle travaille, d'une manière différente et davantage axée sur les données. En particulier de la réalité des progrès, et de leurs lacunes respectives, dans la mise en œuvre des politiques publiques en faveur des peuples et des femmes autochtones au Pérou.



Au début, les outils et le cadre de travail du Navigateur Autochtone étaient intimidants. L'objectif de l'outil et la manière dont il pourrait apporter des ressources essentielles à l'ONAMIAP leur paraissait confus. À mesure qu'ils exploraient les outils et les instructions, l'ONAMIAP a compris qu'il s'agissait d'une plateforme qui devait être alimentée par les données des questionnaires et en est venu à en apprécier les connaissances acquises.

La mise en place du Navigateur Autochtone au sein des communautés péruviennes a révélé l'ampleur du déficit de mise en œuvre. "Dans ce processus, nous avons été surpris de découvrir l'ampleur du fossé qui existe entre le gouvernement et les politiques publiques. L'ONAMIAP explique; "Après la collecte des



données et la présentation des résultats aux communautés, les gens ont réalisé que l'État avait non seulement négligé les communautés, mais qu'il leur avait également imposé l'individualisme. Les droits collectifs de ces communautés ont été ignorés : " les données montrent les inégalités et l'abandon des peuples autochtones, ainsi que l'importance de prendre conscience d'être un détenteur de droits qui peut en exiger le respect". Le Navigateur Autochtone est un outil qui peut renforcer leurs exigences en matière de respect des droits par l'État.

Cependant, l'utilisation d'un tel outil numérique reste un défi pour certaines communautés. Parmi les défis rencontrés tout au long du processus, l'ONAMIAP mentionne le manque de capacité au niveau communautaire pour mener à terme le questionnaire, ainsi que le manque de fonds et de ressources pour effectuer les questionnaires de suivi, malgré l'extension des questionnaires à de nouvelles régions et communautés. La poursuite du financement et de l'allocation des ressources sera déterminante pour continuer l'INA dans tout le Pérou.

Étant donné les résultats impressionnants de la mise en œuvre pilote des questionnaires, l'ONAMIAP demande un soutien pour la mise en œuvre de ces questionnaires dans au moins 10 % des communautés autochtones du Pérou.

L'autre coordinateur national, Perú Equidad, reconnaît également l'importance du Navigateur Autochtone: "D'une part, le fait de faire partie de l'INA a ouvert la porte à de nouvelles conversations directes avec les peuples autochtones sur le niveau de respect et de mise en œuvre des droits des peuples autochtones convenus au niveau international. Cela a permis à Perú Equidad d'entendre leurs (peuples autochtones) perceptions". D'autre part, cela a été l'occasion d'adopter une nouvelle méthode de travail et de collaboration avec les acteurs nationaux et locaux, en se concentrant sur une défense des droits fondée sur des preuves.

Depuis la première phase pilote du Navigateur Autochtone en 2014, Perú Equidad a testé et mis en œuvre le dispositif et ses outils. La présidente de Perú Equidad, qui a coordonné le projet depuis le début, explique que ce développement a été un processus complexe qui a nécessité une discussion sur la pertinence de tous les outils pour une application sur le terrain.

"Bien que les outils aient dû être transposés au contexte national et aux communautés autochtones, la réalisation des enquêtes a été très profitable, car elle nous a permis de travailler directement avec les communautés autochtones", dit-elle. "Pour les personnes qui ont mené les questionnaires, c'était une nouvelle occasion de se rendre compte que les droits collectifs pour lesquels ils se battent sont en fait reflétés dans l'Agenda 2030". Ils ont également noté qu'en dépit de cette réflexion, "l'Agenda 2030 ne reflète pas suffisamment les perceptions ou les concepts autochtones".

L'accès à une plate-forme et à un outil numérique performant reste un problème aujourd'hui, car les infrastructures sont insuffisantes dans de nombreuses communautés autochtones vivant dans des régions reculées (par exemple, l'Amazonie péruvienne). Ces communautés "n'ont pas accès à l'internet et, par conséquent, l'outil est difficile d'accès et d'utilisation directe par les peuples autochtones". Perú Equidad et ONAMIAP jouent un rôle essentiel en veillant à ce que les données puissent être consultées et restituées à ces communautés éloignées.

En raison de la sensibilisation au Navigateur Autochtone et au processus du CLIP, les communautés autochtones qui ont répondu aux questionnaires ont exprimé leur satisfaction et reconnu l'utilité d'avoir des données incluses dans une matrice globale, mais ont également demandé que les informations soient reportées sur papier et leur soient renvoyées sous une forme plus tangible. Par la suite, la présidente de Perú Equidad raconte : "ils ont trouvé très intéressant d'utiliser leurs propres données et résultats pour formuler des propositions de projets pilotes".

Dans sa réflexion sur l'ensemble du Navigateur Autochtone, la présidente de Perú Equidad note que, parmi les expériences d'apprentissage importantes, Perú Equidad a constaté qu'il est extrêmement complexe de développer un projet global, en particulier un projet qui traduit les principaux cadres internationaux des droits de l'homme, où il n'est pas toujours possible de faire la démonstration des réalités locales. "De plus, travailler avec le Navigateur Autochtone a également montré que la perspective de parvenir à une société plus égalitaire dans laquelle nous jouissons tous des mêmes chances et des mêmes droits n'est pas pour demain. Le déficit de mise en œuvre est important, et il faudra un effort concerté et continu pour le combler".

Les partenaires de Perú Equidad ont également souligné le problème du déficit d'accès à Internet dans la plupart des communautés autochtones du pays. S'attendre à ce que ces communautés collectent et téléchargent des données sur la plateforme, et à ce que celle-ci soit largement utilisée par les communautés autochtones du Pérou, ne serait pas réaliste sans un soutien extérieur. Si seules quelques communautés sont en mesure de remplir les enquêtes, il est important de réfléchir à la manière dont la mise en œuvre de l'UNDRIP peut être suivie au Pérou. Bien que les résultats des enquêtes du Navigateur Autochtone soient indéniablement significatifs et aient été essentiels pour ces communautés, lorsque nous dézoomons, nous constatons qu'au Pérou, le questionnaire devrait être mis en œuvre dans plus de 7000 localités. Compte tenu du défi que représente le manque d'infrastructures, cela nécessite un apport de ressources importantes.

## Suriname:

Au Suriname, le Navigateur Autochtone est coordonné par Vereniging van Inheemse Dorpschoufden in Suriname (Association des chefs de village indigènes au Suriname - VIDS), une association de chefs de village représentant les peuples autochtones du Suriname.<sup>4</sup> VIDS a mis en place le Navigateur Autochtone dès la phase pilote initiale, en 2014.

Comme l'explique le coordinateur du projet de VIDS, l'utilisation du dispositif et des outils a nécessité un certain nombre de lectures et d'études préalables afin de comprendre le projet. C'était et c'est toujours un défi de traduire les informations concernant les droits des peuples autochtones, les ODD et les questionnaires, de leurs cadres juridiques internationaux à un langage que les villageois peuvent comprendre et avec lequel ils peuvent s'engager pleinement. Il ne s'agit pas simplement de les traduire de l'anglais au néerlandais ou dans une langue autochtone, mais aussi d'utiliser des mots et se référer à un contexte auxquels les communautés peuvent s'identifier et qu'elles trouvent familiers. Le langage et l'interprétation spécifiques au contexte ont été essentiels.

Au Suriname, le Navigateur Autochtone a beaucoup contribué à la sensibilisation aux droits des peuples autochtones. Le fait de participer aux activités du Navigateur Autochtone a été une révélation pour de nombreuses populations autochtones qui, en répondant au questionnaire communautaire, ont appris qu'elles avaient des droits reconnus par le droit international. De nombreuses communautés ont appris sur leurs droits d'une manière aussi approfondie pour la première fois, et l'expérience de la mise en œuvre des outils et du cadre du Navigateur Autochtone a éveillé leur intérêt à en savoir plus.

Le coordinateur du projet au Suriname exprime à quel point c'était important : "C'est souvent la première fois que les membres de la communauté parlaient de leur situation de cette manière, en répondant aux questions et en discutant des résultats. C'était une occasion unique pour eux de faire le lien entre leur vie quotidienne et leurs droits en tant qu'êtres humains et en tant que peuples autochtones". Cependant, la prise de conscience de leurs droits n'a pas automatiquement entraîné une augmentation de leurs demandes auprès de l'État.

D'après son expérience, le coordinateur a expliqué qu'"il est difficile pour les non autochtones de comprendre et de respecter réellement les droits des peuples autochtones, quelle que soit la quantité d'informations qu'ils reçoivent". L'utilisation du dispositif du Navigateur Autochtone a permis à VIDS d'organiser des discussions structurelles basées sur des données qui sont très importantes pour changer les mentalités et, espérons-le, les comportements. La défense des droits fondée sur des données probantes est un outil puissant, non seulement

---

***"Personnellement, et au sein des communautés autochtones, c'est une démarche d'apprentissage et de sensibilisation aux droits des autochtones. Avoir une plateforme où nos voix peuvent être entendues donne l'espoir que quelqu'un nous écoute et que cela renforcera notre lutte pour la justice et pour la reconnaissance et le respect de nos droits en tant que peuples autochtones".***

- COORDINATEUR DU PROJET DE VIDS

---

4. Association des chefs de village indigènes au Suriname (VIDS)

pour revendiquer des droits, mais aussi pour développer une compréhension de ces droits pour les communautés et de la manière dont ils peuvent être utilisés pour favoriser un développement autodéterminé.

Les projets pilotes se sont distingués pour les communautés qui ont mis en œuvre le Navigateur Autochtone au Suriname. "Ce qui a vraiment fonctionné pour les gens et les communautés, pour les villages, et qui a rendu ces communautés encore plus enthousiastes à l'idée de participer au projet du Navigateur Autochtone, c'est l'approche unique des projets pilotes". Le Navigateur Autochtone a bouclé la boucle, non seulement en collectant et en analysant les données, mais en permettant aussi aux communautés de mettre en œuvre des projets communautaires

visant à répondre aux conclusions dressées. Cela diffère fortement de leurs expériences précédentes, avec les chercheurs et les acteurs du développement, qui se rendaient souvent sur place pour réaliser ou mettre en œuvre un projet ou une recherche externe, mais qui n'en partageaient pas les résultats.

---

***"Ce qui a vraiment fonctionné pour les gens et les communautés, pour les villages, et qui a rendu ces communautés encore plus enthousiastes à l'idée de participer au projet du Navigateur Autochtone, c'est l'approche unique des projets pilotes".***

---

Le coordinateur du projet VIDS a insisté sur le fait que "ces dernières années, pas seulement des années, mais des décennies, tant de gens sont venus dans les villages, vous savez, dans ces différents villages pour conduire leurs recherches. Certains viennent pour faire leurs études, d'autres viennent en disant qu'ils feront un projet avec la communauté". (...) "Mais, dans ces cas-là, dans ces expériences passées, [les communautés], elles n'en ont jamais vu un bon retour." Il y a un sentiment certain de lassitude face à la recherche, d'être utilisé par des étrangers pour leurs travaux sans aucun impact ni retour, sans réciprocité pour eux et pour leurs familles. "Ils sont donc fatigués de voir des gens venir au village et demander de faire de la recherche... quand vous le leur demandez, la première chose qu'ils vous répondent, c'est 'à quoi ça va me servir ?' Ce n'est pas égoïste, ni égocentrique, c'est une réaction à la manière dont les chercheurs les ont utilisés par le passé - et c'est là que le Navigateur Autochtone est vraiment différent. D'abord parce que ce sont les autorités villageoises elles-mêmes

qui sont à l'origine de ce projet, et ensuite parce que, grâce aux projets pilotes, les communautés ont recueilli les données et se les sont appropriées. C'était les leurs, et en effectuant leur analyse, elles ont pu voir clairement leurs enjeux et décider elles-mêmes des projets prioritaires qu'elles allaient développer et proposer.

Cela ne veut pas dire qu'ils n'ont jamais fait de projets auparavant, beaucoup de gens viennent là et ont un projet, et ils disent "ils veulent aider les villages, et ils développent un projet, mais c'est le leur, leur projet, pas celui des communautés. Bien sûr, certains villageois peuvent aider, mais ce que cela signifie réellement, c'est que ce sont les villageois qui travaillent et les étrangers qui reçoivent. Donc, dans ce cas, c'est différent. Et la communauté ressent cette différence, elle le sait. Ces projets appartiennent vraiment à la communauté". - dit le coordinateur du VIDS pour le programme du Navigateur Autochtone au Suriname.



Démarcation communautaire à Wit Santi, Suriname.

CRÉDIT: CARLA MADSJIAN/VIDS

## 2.2. ASIE

### Bangladesh:

Au Bangladesh, le Navigateur Autochtone est mené par la Fondation Kapaeeng, avec le soutien de l'Organisation internationale du travail.

Du point de vue de la Fondation Kapaeeng, "faire partie du Navigateur Autochtone a été une expérience et un processus qui ont favorisé une grande appropriation. En travaillant et en voyant les résultats du Navigateur Autochtone, et les avantages de ces résultats pour les communautés, la Fondation Kapaeeng a adopté le dispositif et les outils comme une extension de son travail".



Bangladesh – Santal  
Femme avec son enfant.  
CRÉDIT: JOEL CHAKMA

Ce fut un long processus, qui a nécessité plusieurs étapes aux membres de l'organisation pour comprendre pleinement l'idée du Navigateur Autochtone. Au cours de la phase pilote, la Fondation Kapaeeng a pris connaissance des outils du Navigateur Autochtone et de son fonctionnement grâce à une étroite coopération avec le Pacte asiatique des peuples autochtones. La Fondation Kapaeeng s'est appuyée sur ces connaissances et cette expérience au cours des étapes suivantes, en veillant à ce que les ateliers de renforcement des compétences nécessaires sur la collecte de données communautaires, les ateliers de constitution d'alliances et les ateliers régionaux de partage d'expérience, aient intégré l'expérience du Navigateur Autochtone. La Fondation Kapaeeng s'engage également dans des échanges mondiaux d'expériences et de meilleures pratiques, à la lumière de leur propre mise en œuvre.<sup>5</sup>

Ce fut une occasion unique d'expliquer les ODD à des communautés historiquement marginalisées, ainsi qu'un moyen de s'assurer que les voix des femmes et des hommes autochtones soient entendues. Avant notre formation et nos orientations, la plupart des communautés autochtones ne connaissaient pas leurs droits ni les ODD. En se renseignant sur ces sujets et en utilisant les données qu'elles ont recueillies, les communautés peuvent se faire une meilleure idée de leur situation et exprimer leurs besoins.

En travaillant avec les communautés autochtones de Chittagong Hill Tracks (CHT), il est apparu clairement aux communautés qu'elles manquaient de services sociaux essentiels que le gouvernement local devrait fournir. Dans de nombreuses communautés de CHT, l'éducation est une préoccupation majeure. Au cours du processus d'enquête, la privation d'accès à une éducation de qualité pour les enfants autochtones a été un thème récurrent. Selon la communauté, ce déficit est dû au manque de surveillance des écoles par les bureaux locaux de l'éducation et au manque de ressources allouées. Suite à la mise en œuvre du Navigateur Autochtone dans leurs communautés, les dirigeants communautaires ont reconnu qu'ils avaient le devoir d'y remédier. "Maintenant, elles [les communautés] discutent des problèmes liés aux irrégularités dans les écoles lors des réunions du comité de gestion de l'école. Au cours de ces réunions, les membres de la communauté s'engagent avec le comité de gestion de l'école et peuvent signaler les problèmes, ainsi que les succès". Le coordinateur de la Fondation Kapaeeng raconte que "nous avons reçu des rapports indiquant que les membres de la communauté se mobilisent et responsabilisent les enseignants qui ne viennent pas régulièrement à l'école. De plus, ils savent maintenant où et avec qui communiquer - en établissant principalement des liens avec les bureaux gouvernementaux - par exemple, le bureau de l'éducation primaire - où ils peuvent présenter des pétitions pour que ces questions soient traitées".

---

***"De plus, ils savent maintenant où et avec qui communiquer - en établissant principalement des liens avec les bureaux gouvernementaux - par exemple, le bureau de l'éducation primaire - où ils peuvent présenter des pétitions pour que ces questions soient traitées".***

---

5. Vous pouvez en savoir plus sur Kapaeeng et l'expérience de l'OIT au Bangladesh dans cette note de l'OIT : <https://iloblog.org/2019/08/09/navigating-indigenous-rights/>

En outre, à la demande répétée des dirigeants autochtones et des parents d'élèves, des instituts de formation primaire locaux dispensent désormais une formation aux enseignants sur la manière d'enseigner, améliorant ainsi la qualité de l'enseignement dispensé.

Les populations autochtones des régions reculées du Bangladesh connaissent très peu les politiques publiques qui peuvent les concerner et les soutenir, telles que les programmes de protection sociale. En raison du manque de sensibilisation et de connaissance de ces initiatives, les populations autochtones ne peuvent pas prétendre à ces prestations gouvernementales. Cela est d'autant plus préoccupant qu'une grande partie de ces ressources sont destinées à certaines des personnes les plus vulnérables, notamment les veuves, les personnes âgées, les personnes handicapées, etc.

Tout en présentant les résultats des questionnaires, en plus de la sensibilisation à ces programmes et à leurs droits, les communautés ont également exprimé leur surprise en partageant les résultats des questionnaires sur la situation de leur communauté. De pouvoir disposer de données regroupées et reliées entre elles grâce aux enquêtes leur a permis de se faire une idée plus complète de leur situation réelle.

Les participants étaient particulièrement intéressés par la comparaison des données entre les communautés, afin d'évaluer leur situation par rapport à leurs homologues du Bangladesh. Dans ce processus d'apprentissage, la catégorisation des questions par domaine et la décomposition des réponses ainsi que l'illustration des données basées sur ces domaines (éducation, santé, libertés fondamentales, etc.) se sont révélées très utiles. Grâce à cette comparaison, les membres de la communauté ont pu établir un ordre de priorité de leurs besoins et prévoir de s'engager avec les agences gouvernementales en conséquence. Ils ont pu recourir à un plaidoyer fondé sur les données pour faire avancer leurs initiatives.

Une réalisation importante dans la mise en œuvre du Navigateur Autochtone a été que ces communautés ont pu commencer à voir et à comprendre leur situation à travers le prisme de leurs droits humains fondamentaux et de leurs droits autochtones. En particulier, de comment ces droits ont été garantis, et dans certains cas violés, dans le contexte local.

La Fondation Kapaeeng déclare qu'au niveau local, dans certains endroits, les dirigeants communautaires ont pu mobiliser et coordonner les discussions avec leurs bureaux gouvernementaux respectifs, en utilisant les données pour faire avancer le dialogue concernant leurs besoins. En outre, "ces groupes ont présenté les données collectées lors d'événements de partage de données au niveau local, auxquels ont également participé des représentants du gouvernement". Au cours de ces réunions, les données des enquêtes du Navigateur Autochtone ont conféré un nouvel avantage aux communautés. Elles ont maintenant quelque chose de concret en main pour montrer aux représentants du gouvernement la réalité de leur situation. Cela a été un élément clé dans leur dialogue et dans le soutien de leurs demandes concernant leurs droits. "L'utilisation de la documentation du Navigateur Autochtone, associée aux approches traditionnelles de défense des droits, est un exemple clé de la manière dont le Navigateur Autochtone soutient une défense des droits fondée sur des preuves au niveau communautaire".

En plus de la défense directe des intérêts des membres de la communauté au niveau local, la Fondation Kapaeeng indique que "nous nous sommes rapprochés du Bureau des statistiques du Bangladesh", et que "grâce à notre collaboration, le Bureau des statistiques du Bangladesh a accepté d'inclure la question de l'identité ethnique dans le prochain recensement national du Bangladesh en 2021".

La mise en œuvre d'un projet aussi complexe a rencontré des obstacles, et la Fondation Kapaeeng note que les connaissances initiales concernant l'UNDRIP et les droits des peuples autochtones étaient faibles. En conséquence, il a été "difficile de faire comprendre à la communauté les différentes problématiques posées par le Navigateur Autochtone, par exemple, l'UNDRIP". Certaines des questions sont complexes, et elles n'étaient pas assez claires pour la communauté. En outre, il a parfois été difficile pour les personnes concernées de consacrer 4 à 5 heures aux discussions communautaires requises pour les questionnaires et leurs résultats.

---

**Une réalisation importante dans la mise en œuvre du Navigateur Autochtone a été que ces communautés ont pu commencer à voir et à comprendre leur situation à travers le prisme de leurs droits humains fondamentaux et de leurs droits autochtones. En particulier, de comment ces droits ont été garantis, et dans certains cas violés, dans le contexte local.**

---

Les peuples autochtones vivent souvent en contact étroit avec la nature, et les infrastructures peuvent constituer un défi majeur pour les atteindre, en particulier pendant la mousson. La Fondation Kapaeeng rapporte que “la communication a été un autre défi de taille, surtout dans les régions éloignées du CHT, pendant la mousson. Notre équipe a été bloquée pendant deux jours dans un endroit isolé du CHT après que des pluies diluviennes aient provoqué un glissement de terrain qui a perturbé la communication”. Néanmoins, l’équipe a persévéré et s’est assurée que les communautés puissent répondre et documenter leur situation et la réalité sur le terrain.

## Cambodge:

Au Cambodge, le Navigateur Autochtone a été coordonné par la Cambodia Indigenous Peoples Organization (Organisation des peuples autochtones au Cambodge - CIPO).

Le coordinateur du Navigateur Autochtone à la CIPO, a évoqué l’expérience du Navigateur au Cambodge. “C’est un outil très utile, un outil que nous n’utilisons pas seulement pour la collecte de données - pour prendre la mesure de la reconnaissance et de la mise en œuvre de nos droits en tant que peuples autochtones - mais que nous utilisons également comme outil de suivi et d’évaluation pour l’organisation”.



Collecte de données sur le Navigateur Autochtone, Cambodge.  
CRÉDIT: CIPO

Comme les outils et le cadre de travail du Navigateur Autochtone ont été élaborés par des peuples autochtones et des experts, et qu’ils ont ensuite été associés à une solide formation du personnel du pays, la CIPO et les communautés ont pu non seulement apprendre à utiliser l’outil, mais aussi renforcer leurs capacités de collecte de données. En exploitant l’outil et les compétences en matière d’analyse des données, la CIPO a été en mesure de rassembler des données au niveau national à partir des enquêtes communautaires et de produire des rapports pouvant être utilisés pour un plaidoyer fondé sur des preuves au niveau local, national et international.

“Il ne s’agit pas seulement des outils, mais la conduite [des enquêtes du Navigateur Autochtone] permet également de sensibiliser les communautés sur leurs droits. Ces droits sont reconnus par les instruments internationaux ainsi que par les politiques publiques nationales, et nous pouvons sensibiliser grâce à ce cadre.” a expliqué le coordinateur.

La CIPO joue un rôle important dans le soutien des communautés individuelles. “Nous avons produit les profils des communautés en utilisant les informations contenues dans l’outil, ainsi que d’autres informations nécessaires, en particulier les besoins et les plans de développement des communautés, et nous partageons ces profils et ces informations avec elles.” remarque la CIPO. Il est important de noter que les communautés utilisent également ces informations pour leur plaidoyer au niveau de leur village, en réponse aux demandes ou aux besoins qu’elles ont, en les transmettant à toutes les parties prenantes, y compris les agences gouvernementales et les autres ONG qui travaillent dans leur village.

---

***“La chose la plus importante que nous avons apprise du processus de travail avec le Navigateur Autochtone est que les droits des peuples autochtones sont garantis et mérités. Ils sont importants, en fait ces droits garantis sont plus importants que nous le pensions, et nous devons les revendiquer”.***

**- COORDINATEUR DU NAVIGATEUR AUTOCHTONE À LA CIPO**

---

Pour ces communautés du Cambodge, le Navigateur Autochtone “n’est pas seulement un outil de collecte de données, il permet également aux personnes interrogées de connaître et de comprendre leurs droits.” a-t-il déclaré à propos des communautés qui ont mené l’enquête, “Par conséquent, il rappelle aux communautés ce qu’elles méritent d’avoir, mais qu’elles n’ont pas encore.” Il leur donne le pouvoir de demander des comptes aux responsables. Ce que nous constatons, c’est que “le développement autodéterminé est toujours important”, pour la plupart des communautés, il est vital.

La sensibilisation aux droits et l'autonomisation par le biais d'une documentation et d'un plaidoyer fondés sur des preuves sont des éléments clés du processus du Navigateur Autochtone, mais un autre élément fondamental est la création et le renforcement d'alliances. Pour la CIPO et les communautés pour lesquelles elle travaille chaque jour, la documentation et l'expérience fournies par la mise en œuvre du Navigateur Autochtone ont renforcé leur lien avec le ministère du développement rural. "Plus précisément," le coordinateur indique qu'ils ont utilisé le Navigateur Autochtone pour " plaider et exiger la création du Groupe de travail technique pour le développement et la conservation des PA". En outre, la CIPO utilise les données comme une clé de voûte dans son plaidoyer et ses revendications pour leurs droits auprès du ministère de la planification, afin de produire le premier rapport national sur le statut démographique et socio-économique des peuples autochtones au Cambodge.

Comme au Bangladesh, les difficultés rencontrées dans la mise en œuvre du Navigateur Autochtone au Cambodge étaient liées au contexte général des mécanismes des droits de l'homme et au temps nécessaire aux communautés pour réaliser les enquêtes. La CIPO rapporte que "les questions elles-mêmes peuvent également être sensibles, en particulier pour les autorités locales qui pourraient être offensées ou avoir un agenda pour présenter les informations sous un autre jour, par conséquent, il faut que les collecteurs de données soient plus flexibles en utilisant les questions appropriées afin d'obtenir les bonnes réponses des communautés et des parties prenantes".

## Népal:

Au Népal, le Navigateur Autochtone a été coordonné par l'organisation partenaire nationale Lawyers Association for Human Rights of Nepalese Indigenous People (Association d'avocats pour les Droits de l'homme des peuples autochtones népalais - LAHURNIP). Le coordinateur de l'INA au sein de LAHURNIP a partagé son expérience avec le Navigateur Autochtone. Il a commencé à travailler avec le Navigateur Autochtone en 2016.

Au fur et à mesure que le cadre a mûri et que les partenaires nationaux ont continué à renforcer leurs capacités et à se familiariser avec les outils, il est apparu clairement qu'il était important et essentiel de surveiller l'état des droits des peuples autochtones au niveau communautaire et national.



Les femmes lors d'une réunion communautaire.  
CRÉDIT: ENA ALVARADO MADSEN

"Dans une communauté, il nous a fallu deux jours pour collecter les données communautaires. Le premier jour, nous organisons une formation sur les droits des populations autochtones sur la base de l'UNDRIP. Puis le lendemain, nous collectons les données, en réalisant les enquêtes. Nous utilisons le chef de la communauté comme facilitateur pour simplifier le processus, ce qui facilite la collecte des données et la compréhension du questionnaire. En outre, nous sélectionnons des participants de chaque région. Par exemple : jeunes, femmes, personnes âgées, personnes handicapées, travailleurs de la santé, enseignants, membres du gouvernement local d'origine autochtone, etc.

L'utilisation des connaissances et du contexte locaux, ainsi que les orientations formelles issues des enquêtes et la formation reçue par le personnel de LAHURNIP, permettent d'obtenir des réponses et d'interpréter les outils et le cadre de travail en fonction du contexte. Les questions et les thèmes complexes, tels que la "pauvreté", qui ont une position unique dans chaque communauté, peuvent alors être compris et saisis de cette manière.

LAHURNIP raconte que les communautés "ont été surprises de connaître leur situation". De nombreuses communautés ne parlent ni l'anglais, ni l'espagnol, ni le français - les trois langues officielles du Navigateur Autochtone. Bien que le système puisse fournir des traductions uniques des enquêtes et des résultats, en raison des coûts et des ressources nécessaires pour la traduction, il a été décidé de fournir un résumé des résultats aux communautés dans la langue locale. C'est un défi frustrant, car LAHURNIP reconnaît qu'"en raison de la barrière linguistique, elles ne peuvent pas accéder directement aux données contenues dans le portail de données". Mais, en utilisant le résumé des résultats fourni en collaboration avec LAHURNIP, ils utilisent ces résultats comme un outil de plaidoyer, et ont renforcé leur position auprès du gouvernement local. Ils continuent à consolider leur lien avec le gouvernement local et utilisent ces résultats comme un outil de plaidoyer.

En réfléchissant au résultat le plus important et le plus influent du travail avec le Navigateur Autochtone, Manoj note que "cela aide à suivre le statut de la communauté conformément aux objectifs de l'UNDRIP et des ODD". C'est important, puisque cela signifie que les communautés peuvent utiliser ces informations lorsqu'elles s'engagent auprès des responsables.

Qu'est-ce qui a résulté de ce plaidoyer ? "Le gouvernement a commencé à soutenir les peuples autochtones dans leurs processus de planification, notamment en les incluant dans la planification au niveau national et local. En outre, le gouvernement local a établi un budget pour l'école publique afin de répondre à une préoccupation majeure, à savoir la disparition de leurs langues locales. L'école sera désormais soutenue pour assurer l'enseignement de la langue maternelle".

## Philippines:

Aux Philippines, le Navigateur Autochtone est mis en œuvre par la Fondation Tebtebba - Centre international des peuples autochtones pour la recherche politique et l'éducation (Tebtebba), les coordinateurs partagent leur expérience.



Formation en entreprise sociale dans le cadre du Navigateur Autochtone.

CRÉDIT: TEBTEBBA

"Ayant fait partie de la phase pilote, l'INA a apporté une nouvelle approche pour présenter la situation des peuples autochtones tant au niveau local que mondial. Cela n'a été possible que grâce à un outil qui fournit des preuves et des analyses – le Navigateur Autochtone". C'est ce qu'a affirmé le coordinateur du projet du Navigateur Autochtone aux Philippines. Le coordinateur a entendu parler du Navigateur Autochtone pour la première fois en 2014. "J'étais le coordinateur du programme des droits de l'homme de l'AIPP qui a piloté l'initiative avec nos partenaires au Népal et en Thaïlande. Nous avons organisé un atelier régional pour présenter l'instrument, et nous l'avons fait à nouveau lors de la réunion Asia Prep à Siem Reap en 2014". [...] "La version finale des outils de la phase actuelle est devenue plus détaillée et le Guide du questionnaire communautaire est un document très utile, qui vise à assurer une meilleure compréhension des droits et du régime, alors que nous mettons en œuvre le

Navigateur Autochtone aux Philippines". Le coordinateur travaille maintenant aux Philippines, avec Tebtebba, à la mise en œuvre du Navigateur Autochtone.

"Ce que nous avons réalisé", dit le coordinateur, "c'est que même poser des questions, même s'engager avec la population est sous-tendu par des droits. C'est leur droit d'être consultés, et de faire valoir leurs droits. C'est la plus grande prise de conscience de ceux qui ont participé aux ateliers, aux consultations communautaires et aux discussions de groupe en recourant aux questionnaires communautaires".

C'est en partie une composante majeure des outils du Navigateur Autochtone. Il ne s'agit pas seulement d'une enquête ou d'une matrice, mais d'une véritable traduction novatrice des droits de l'homme fondamentaux inscrits dans l'UNDRIP. Comme les questions "ont été expliquées par la suite, [les droits sur lesquels elles étaient basées sont devenus clairs], ces questions ont été étayées par des droits". Après que les questionnaires aient été examinés, une analyse a été effectuée, et le partage de ces informations en retour a renforcé la connaissance et la compréhension de ces droits fondamentaux. "Ainsi, la manière dont nous avons abordé la collecte des données, en formant les habitants au questionnaire et en utilisant le guide détaillé, a été comme une recherche sur l'éducation." a déclaré le coordinateur.

La collecte des données a été organisée au départ avec l'équipe locale de l'INA qui a été formée pour effectuer les consultations communautaires, les discussions de groupe et d'autres activités de collecte de données, après quoi les données ont été rassemblées et classées par le personnel de l'INA en raison de la difficulté de réunir à nouveau l'équipe pour en effectuer la collecte et l'organisation.

Lors de la présentation du rapport à la communauté, une réunion préparatoire a été organisée avec l'équipe locale du Navigateur Autochtone afin de partager les données initialement collectées et leur analyse provisoire, ainsi que pour recueillir des commentaires et définir les missions. L'équipe locale a réalisé le compte-rendu avec le seul soutien de l'équipe du Navigateur Autochtone de Tebtebba. L'aspect le plus influent du processus a été l'analyse des données sous l'angle des droits de l'homme et le partage de ces données avec la communauté.



Aux Philippines, le Navigateur Autochtone a eu des répercussions à différents niveaux. Par exemple, Tebtebba a fait part au Bureau du conseiller à la sécurité nationale de la situation des personnes déplacées dans une province. Tebtebba a ensuite appris que cette information avait été transmise à la brigade responsable de la région. Il s'agit d'un exemple concret de la manière dont les données peuvent être partagées avec les agences gouvernementales pour influencer leur travail à l'égard des peuples autochtones.

Cependant, le partage d'informations avec les agences gouvernementales ne garantit pas toujours qu'elles examineront sérieusement les préoccupations soulevées. Au niveau local, nos partenaires locaux ont approfondi leur compréhension de leurs droits grâce à l'analyse fournie par le guide. La mise en place de projets pilotes est importante car elle concrétise la réponse aux problèmes qui sont ressortis du questionnaire et des consultations communautaires et qui portaient, principalement, sur les questions économiques et le renforcement des capacités. L'autonomisation étant un véritable processus, le défi consiste maintenant à savoir comment les partenaires nationaux vont maintenir leur soutien au processus d'autonomisation après la fin du programme du Navigateur Autochtone.

Les partenaires locaux n'ont pas exploité au maximum les données et le processus pour leur plaidoyer local, bien qu'un partenaire ait utilisé le processus et les expériences de la collecte de données, ainsi que les données elles-mêmes, pour faire pression sur les unités gouvernementales locales. Au niveau du programme, nous avons partagé les résultats de cette initiative avec la délégation de l'Union européenne (UE) aux Philippines et le bureau national de l'OIT. Tebtebba a également pris contact avec la Commission des droits de l'homme pour voir comment ils pourraient compléter leurs fonctions d'observatoire. La Commission des droits de l'homme a fait de l'un des partenaires de l'INA son collaborateur dans le cadre du mécanisme des îles Palawan, mais depuis son lancement en 2018, il n'y a pas eu de progrès à ce jour.

Tebtebba avait organisé la célébration annuelle de la Journée internationale des peuples autochtones dans la capitale nationale, où ils ont invité les différentes agences gouvernementales et leur ont présenté le Navigateur Autochtone. "Nous avons continué à les mettre au courant de l'avancement des travaux jusqu'en 2019. Nous avons pris contact avec l'Autorité des statistiques des Philippines (PSA) pour savoir comment faire adopter certains éléments des outils du Navigateur Autochtone, mais jusqu'à présent, ces discussions n'ont pas progressé, alors même que le PSA mène son enquête pour l'année 2020. Malheureusement, comme nous le constatons dans la documentation et les tableaux d'information produits par le PSA jusqu'à présent, la détermination de la variable de l'ethnicité reste problématique". Nous avons également sollicité l'attention de la Commission nationale des peuples autochtones sur les principaux problèmes qui ressortent de l'enquête communautaire", a indiqué le coordinateur. "Cependant, c'est avec déception qu'ils n'ont pas répondu efficacement aux questions soulevées".

---

***"En fin de compte, le développement de "navigateurs autochtones" parmi les jeunes autochtones eux-mêmes, fera la vraie différence."***

**COORDINATEUR DU NAVIGATEUR AUTOCHTONE AUX PHILIPPINES**

---

La traduction et l'adaptation au contexte national constituent un défi. Nous avons traduit le questionnaire communautaire dans la langue nationale et dans les langues régionales, ce qui a grandement facilité la collecte des données. Le guide a maintenant été traduit dans la langue nationale. Nous sommes confrontés à des difficultés dans la maintenance et la mise à jour des données car les personnes impliquées dans la collecte de données ont besoin de ressources pour mettre à jour les données. Les partenaires locaux n'ont pas les ressources nécessaires pour le faire régulièrement. Un défi majeur pour nos partenaires est de considérer l'outil comme quelque chose d'utile pour leur travail de plaidoyer et d'autres travaux. Les activités du Navigateur Autochtone ont été largement considérées comme des "projets" qui vont et viennent. Ainsi, une grande partie du travail du Navigateur Autochtone, et cela va au-delà de la période du programme, consiste à renforcer et à développer les capacités des partenaires à faire un travail basé sur des preuves pour leur propre bien-être et leur développement.

"A titre de suggestion, un appui aux partenaires locaux est nécessaire pour soutenir leur suivi, leur mise à jour et leur collecte de données. Malheureusement, ces partenaires ne trouveront pas utile le portail mondial, en tant que référentiel même de leurs données, car ils n'y ont pas accès pour diverses raisons, dont la principale est l'accès à des services internet fiables. Les supports papier, les aides visuelles et les activités participatives sont toujours les approches de responsabilisation que nous trouvons efficaces. En fin de compte, le développement de "navigateurs autochtones" parmi les jeunes autochtones eux-mêmes, fera la vraie différence."

- Coordinateur du Navigateur Autochtone aux Philippines

## 2.3. AFRIQUE

### Cameroun:

Au Cameroun, le Navigateur Autochtone est coordonné par OKANI, une association dirigée par des autochtones.

“Le Navigateur Autochtone a été une grande opportunité pour notre organisation de constater quel est le niveau de protection des droits des autochtones au Cameroun, et de le partager avec d’autres pays dans le monde”.  
Coordinateur du Navigateur Autochtone, OKANI.

“Nous avons organisé des sessions de développement des capacités pour nous assurer que l’INA est compris par tous et nous avons mis en œuvre les questionnaires”. Pour le personnel chargé de mener les enquêtes, ils rapportent que “ce fut une grande expérience pour moi, car j’ai réalisé que j’avais quelque chose à voir avec la promotion des droits des autochtones”. Dans le même temps, les coordinateurs partagent le fait que “les communautés étaient toutes heureuses de recevoir les résultats du questionnaire et ont transmis cet enthousiasme avec fierté, déclarant qu’elles étaient “prêtes à soutenir les résultats partout””. Les communautés se sont engagées dans un processus de consentement préalable, libre et éclairé dans le cadre du Navigateur Autochtone, et elles ont donné leur accord pour partager les résultats. “Mais ce consentement de la communauté vient avec l’espoir que l’INA contribuera à encourager le gouvernement à répondre et à prendre en compte leurs droits”.

Au fur et à mesure que les communautés répondaient aux questionnaires, elles commençaient à identifier des informations qui étaient nouvelles pour elles. La réalité de leur situation a été saisie par le cadre et les outils d’une manière qui leur a permis de découvrir de nouvelles perspectives et de mettre des chiffres concrets sur leurs expériences. L’un des domaines était le taux élevé de violations des droits de l’homme en matière d’accès et d’utilisation des terres : 94 % des communautés ont été confrontées à des conflits liés à la terre ou aux ressources naturelles, tels que l’exploitation illégale des forêts ou d’autres activités illégales (66 %), le développement de parcs nationaux ou de zones protégées (31 %), l’agriculture industrielle à grande échelle (23 %), les industries extractives (9 %) et les infrastructures (6 %) - autant d’informations révélées par le guide et les outils du Navigateur Autochtone. Le travail de suivi a également révélé qu’environ 69 % des enfants autochtones de moins de cinq ans ne sont pas enregistrés à la naissance, contre une moyenne nationale de 31 %, et qu’environ la moitié des adultes (un peu plus de femmes que d’hommes) n’ont pas de documents valables attestant de leur citoyenneté.

---

**Un représentant d’OKANI partage cette opinion : “Je n’aurais pas pu découvrir la réalité de ces communautés sans le programme ... il était très intéressant de savoir que les gens mettent leur espoir en un avenir meilleur dans le travail que vous faites”. Il poursuit en disant que “le Navigateur Autochtone est un outil important pour les communautés, parce qu’il les aide, ainsi que les organisations nationales, à élaborer des documents de plaidoyer et à revendiquer leurs droits ... C’est une véritable opportunité pour les communautés et les organisations de partager avec le gouvernement la situation réelle des droits des autochtones, avec des informations actualisées de la communauté pour contrer les anciennes informations dont ils disposent”.**

---

Un représentant d’OKANI partage cette opinion : “Je n’aurais pas pu découvrir la réalité de ces communautés sans le programme ... il était très intéressant de savoir que les gens mettent leur espoir en un avenir meilleur dans le travail que vous faites”. Il poursuit en disant que “le Navigateur Autochtone est un outil important pour les communautés, parce qu’il les aide, ainsi que les organisations nationales, à élaborer des documents de plaidoyer et à revendiquer leurs droits ... C’est une véritable opportunité pour les communautés et les organisations de

partager avec le gouvernement la situation réelle des droits des autochtones, avec des informations actualisées de la communauté pour contrer les anciennes informations dont ils disposent”.

Au Cameroun, le mécanisme de micro-financement (*Indigenous Navigator's Small Grants Facility*) a également apporté une réponse directe et locale à ces données. Le projet Navigator au Cameroun accompagne 500 jeunes Baka et Bagyeli dans le traitement de leur acte de naissance (une procédure compliquée lorsqu'il n'y a pas d'enregistrement des naissances) dans 32 communautés. Il comprend également une formation pour les agents de liaison communautaires et les sages-femmes traditionnelles sur l'importance de l'enregistrement des naissances, et des dialogues avec les gouvernements locaux et nationaux, et d'autres acteurs, afin de favoriser la collaboration dans la simplification des procédures d'enregistrement des naissances pour les peuples autochtones de manière à réduire, à terme, le nombre de personnes autochtones vivant sans ces documents.

Comme l'ont fait remarquer d'autres partenaires nationaux, "le principal défi était l'accès au matériel dans les régions éloignées. Il aurait été plus pratique de disposer de quelques smartphones, afin de pouvoir collecter les données directement au lieu d'utiliser des enquêtes sur papier et d'en combiner les résultats dans les bureaux nationaux. Une innovation pourrait peut-être consister à coupler les questionnaires avec un support plus important pour les smartphones afin de collecter les données plus facilement lorsque le réseau le permet”.

## Kenya:

Au Kenya, le Navigateur Autochtone est coordonné par deux organisations partenaires nationales, l'Indigenous Livelihood Enhancement Partners (Partenaires pour l'amélioration des moyens de subsistance des populations autochtones - ILEPA) et la Mainyoiito Pastoralists Integrated Development Organization (Organisation de développement intégré des éleveurs du Mainyoiito - MPIDO).

Ces partenaires estiment que le Navigateur Autochtone a été un outil essentiel pour parvenir à l'autonomisation par le biais de données produites par la communauté et d'un développement autodéterminé. Le Navigateur "est une plateforme qui fournit des liens indispensables entre des niveaux de gouvernance historiquement déconnectés et la mise en œuvre des droits des peuples autochtones, c'est-à-dire les niveaux communautaire, départemental, national et international". Le Navigateur Autochtone offre aux acteurs de ces différents niveaux une "opportunité de démontrer la valeur du développement durable autodéterminé des peuples autochtones" et de s'appuyer sur leurs conclusions par le biais des projets pilotes du mécanisme de micro-financement.



Dialogue avec les parties prenantes Oltepesi sur le site du projet pilote de Navigateur Autochtone.  
CRÉDIT: MPIDO

Dans le contexte kenyan, les questionnaires du Navigateur Autochtone ont mis en évidence des lacunes critiques dans la réalisation des droits des peuples autochtones dans les communautés autochtones, en particulier en ce qui concerne la santé, l'éducation, l'eau et la sécurité alimentaire. Nos partenaires rapportent que "dans le contexte d'un niveau élevé d'analphabétisme et en raison de la complexité et de la nature intégrée de la boîte à outils, combinés à un faible niveau de sensibilisation aux instruments internationaux applicables et aux droits de l'homme garantis par ces instruments, la sensibilisation et la mise en œuvre des enquêtes ont constitué un défi". À cette complexité s'ajoutait le problème des mauvaises infrastructures, par exemple l'accès à l'électricité et au réseau. Ces contraintes ont finalement été surmontées par les partenaires nationaux, "grâce au recours à des collecteurs de données communautaires, à la langue locale et à la traduction du matériel de recherche" ainsi que par "l'organisation de discussions de groupe autour des grands thèmes des droits fondamentaux de l'homme, des ODD, des mécanismes internationaux des droits de l'homme, etc”.

Les partenaires partagent le fait qu'un aîné de la communauté Ogiek a crié : "Les droits que vous nous indiquez sont très importants pour nous ! Je ne peux pas m'empêcher de demander, où étaient-ils depuis le début ! Nous sommes ici, alors que nos droits sont violés. Notre gouvernement sait-il vraiment que nous avons droit à ces droits ?" Cette sensibilisation et cette reconnaissance de leurs droits fondamentaux, garantis non seulement par les instruments internationaux mais aussi nationaux, est une composante essentielle du Navigateur Autochtone dont nous sommes témoins à maintes reprises tout au long du projet.

Il a été étonnant de constater à quel point le processus de validation des données et de hiérarchisation des besoins était important et passionnant, a indiqué un des partenaires : "C'était à la fois enthousiasmant et passionnant, car différents groupes communautaires, les anciens, les femmes, les jeunes et les chefs traditionnels ont chacun partagé leur point de vue sur la véracité des données recueillies. Dans certains cas, il a fallu organiser des sessions spécifiques aux femmes, en séparant les femmes des hommes pour mieux s'y retrouver dans les normes culturelles. Cela a permis de faire ressortir des nuances plus profondes que les sessions conjointes ne pouvaient le faire. En fin de compte, la communauté est parvenue à une décision collective, reflétant ses besoins prioritaires sur la base d'un consensus". Cela a conduit à la poursuite du développement des projets pilotes ciblés sur ces besoins.

Tout au long du processus, la communauté a pu découvrir des problèmes qui avaient été dissimulés, et a pu en discuter afin de mieux comprendre ses besoins. Les partenaires nationaux partagent le point de vue selon lequel "le défi commun est que leur voix est rarement entendue et que, lorsqu'elle est entendue, elle n'est pas mise en valeur [...] Une connaissance appréciable des instruments et des politiques pertinents est essentielle pour exercer les droits à l'autodétermination". Elle permet aux communautés de documenter et de revendiquer leurs droits, en se référant aux politiques et aux instruments qui les garantissent et en demandant des comptes aux responsables. "Le cadre du Navigator a été jugé utile pour systématiser la collecte de données, révéler les liens utiles et l'interdépendance entre les instruments et au sein de ceux-ci, ce qui permet de mieux étayer les revendications soumises par les communautés", ont déclaré les partenaires nationaux kenyans du Navigateur.

L'un des points forts du Navigateur Autochtone est que le cadre permet d'intégrer des informations provenant d'un ensemble de données complémentaires. Cependant, les partenaires au Kenya notent que "l'accès aux données secondaires des agents gouvernementaux concernés n'était pas facile" et qu'il y avait un réel sentiment de lassitude vis-à-vis de la recherche. "Certaines des communautés ont eu le sentiment d'avoir déjà vécu ce voyage, de soumettre des données, de faire l'objet d'une enquête et de ne pas encore voir quelque chose de tangible en ressortir", rapporte JEICP, "la gérer était difficile, surtout lorsque les gens voyaient le logo de l'UE dans le contexte des questions posées sur les droits et les moyens de subsistance". En outre, "il est difficile de saisir la situation nationale des peuples autochtones étant donné l'étendue géographique du pays, le peu de données disponibles sur les peuples autochtones et les plus de 25 groupes de peuples autochtones que compte le pays". Pourtant, malgré ces problèmes, l'équipe note que les communautés ont été surprises et ravies d'avoir la possibilité de hiérarchiser leurs besoins et de formuler des propositions de projets pilotes pour y répondre. Il était exceptionnel qu'une équipe de recherche mène les enquêtes avec eux, puis leur ramène les données analysées pour qu'ils puissent établir des priorités et donner suite aux propositions de projets pilotes.

Pour les communautés autochtones et locales du Kenya, "nous avons besoin d'approches communautaires, adaptées et appropriées au niveau local, avec le renforcement de partenariats mutuellement respectueux à tous les niveaux". [...] "Le Navigateur Autochtone apporte des données spécifiques et essentielles aux peuples autochtones et les remet entre les mains des communautés elles-mêmes." Il est conçu pour adopter des approches initiées, conçues, dirigées et appropriées par les communautés, comme nous le voyons dans les projets pilotes.

L'élaboration et la mise en place de projets pilotes bénéficiant de petites subventions ont fait l'objet d'une attention particulière de la part du coordinateur de l'ILEPA. Ces projets "ont eu un impact considérable et ont été appréciés par les communautés" car ils ont contribué à montrer ce que devrait être un développement autodéterminé - que les communautés pouvaient collecter des données, bénéficier d'un soutien pour les analyser et proposer leurs propres solutions. "La poursuite de telles initiatives est une recommandation clé des communautés kenyanes".

- Le coordinateur de l'ILEPA pour le Navigateur Autochtone.

## **République unie de Tanzanie:**

En Tanzanie, le Navigateur Autochtone est mis en œuvre par le Pastoralist Indigenous Non-Governmental Organization's Forum (Forum des organisations non gouvernementales autochtones pastorales - PINGO's Forum). Le Forum PINGOs nous fait part du fait que "le Navigateur Autochtone a été un processus utile et intéressant qui a vraiment mis en valeur le statut des peuples autochtones et la déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones. En même temps, les enquêtes et les outils ont permis d'obtenir des données et des statistiques sur la situation des peuples autochtones en Tanzanie".

Tout au long du processus de sensibilisation et de mise en œuvre des outils de Navigateur Autochtone en Tanzanie, les communautés ont été particulièrement enthousiasmées par le contenu et la structure des enquêtes et des outils et ont déclaré que “les informations produites et saisies par les outils reflétaient vraiment leur situation.” a noté le coordinateur du Forum PINGOs.

Le directeur exécutif du Forum PINGOs en Tanzanie partage l’avis que les communautés attendaient avec impatience le dispositif du Navigateur Autochtone et “pensait que nous pourrions utiliser les informations disponibles pour relever leurs défis”. Les communautés ont notamment exprimé l’espoir que le Navigateur Autochtone puisse les aider à communiquer de manière plus concrète sur les luttes auxquelles elles sont confrontées. Lorsqu’on lui a demandé ce que les partenaires nationaux et les communautés ont appris de plus important ou de plus influent à partir des données et des outils du Navigateur Autochtone, le directeur a répondu que “la situation des peuples autochtones en termes de prestation de services est bien inférieure aux statistiques nationales”.

Lorsqu’on lui a demandé pourquoi le Navigateur Autochtone était important pour les communautés et les organisations nationales qui luttent en faveur des droits des autochtones en Tanzanie, le directeur a répondu : “Oui... le Navigateur Autochtone est très important car il nous aide à comprendre les enjeux et les priorités des communautés [...] et cela permet aux gens de s’engager dans l’identification de leurs problèmes, [ils peuvent] hiérarchiser leurs problèmes, développer leurs projets et s’engager dans la résolution de leurs propres difficultés”.

L’une des principales préoccupations du Forum PINGO aujourd’hui était l’impact du COVID-19 sur les peuples autochtones. “Le marché du bétail dont ils dépendent a été touché et les écoles ont été fermées”. Cela affecte leurs droits, des droits dont les enquêtes du Navigateur Autochtone avaient déjà démontré qu’ils faisaient cruellement défaut. En outre, cela a affecté leurs moyens de subsistance, avec des conséquences importantes pour leurs familles et leur santé.

Grâce au Navigateur Autochtone, les communautés ont pris conscience de leurs droits, suscitant une réaction surprenante. Le directeur raconte que “pour la communauté, ils ont trouvé cela étrange parce que la plupart des projets que le gouvernement réalise - ils sont en réalité juste imposés”. Pour les communautés, “elles ne sont pas tellement habituées à ce que vous, avant même de mettre en place un projet, veniez leur poser des questions, les informer sur leurs droits, leur demander “quels sont vos problèmes””. Beaucoup de communautés pensaient qu’il s’agissait seulement du processus d’extraction normal des collectes de données, consistant à extraire des informations de la communauté pour la recherche sans s’attendre à ce que rien ne leur soit restitué. Mais c’est là que le Navigateur Autochtone est différent, car “lorsque vous arrivez avec un suivi, lorsque vous mettez en œuvre un projet basé sur ce qu’ils ont dit, sur ce qu’ils ont priorisé, ils trouvent cela un peu étrange”. Mais étrange dans le bon sens du terme.

Ce changement ne se produit pas seulement au niveau communautaire, mais aussi au niveau national. “Les alliances et les relations avec les responsables étatiques se sont améliorées : en travaillant avec le Bureau national des statistiques et les autorités locales pour relever les défis identifiés par les enquêtes, cela a également amélioré les relations avec ces agents. Les communautés ont amélioré leurs connexions et leurs relations, en forgeant des alliances et des contacts avec les autorités compétentes pour répondre à leurs besoins.”

Les défis dans la conduite du Navigateur Autochtone ont tourné autour de certains problèmes juridiques apparus après l’adoption de la loi de 2016 sur les données, et ont inclus les politiques gouvernementales qui ont restreint l’espace de la société civile en Tanzanie. Cela a rendu plus difficile l’engagement et la collecte des données et plus encore, l’obtention des autorisations gouvernementales pour collecter et publier les données et les rapports du Navigateur Autochtone.



Réunion communautaire sur le Navigateur Autochtone à Mongo Wa Mono, Tanzanie.  
CRÉDIT: PINGOS FORUM

# CHIFFRES CLÉS ET INDICATEURS

## 3.1. L'IMPACT POUR LES PEUPLES AUTOCHTONES : LA DÉMARCHE À SUIVRE DU LOCAL AU MONDIAL

Au niveau national, en s'appuyant sur les données recueillies par le biais des enquêtes, le consortium a élaboré plusieurs produits de connaissance et s'engage régulièrement dans des dialogues directs et des activités de formation d'alliances. Les produits de connaissance au niveau des pays peuvent être des guides, des engagements avec les autorités municipales,<sup>6</sup> des contributions directes au processus d'examen périodique universel,<sup>7</sup> ainsi que les données recueillies et librement accessibles sur le portail mondial.<sup>8</sup> Des fiches d'information de référence sur la situation des peuples autochtones dans les pays ont également été réalisées.<sup>9, 10, 11, 12</sup> Ces produits aident à concrétiser les expériences des communautés et alimentent également les produits de connaissance régionaux et mondiaux qui servent à informer les décideurs politiques et les responsables. Les résultats des enquêtes communautaires et nationales alimentent les documents de politique et de défense et complètent les efforts et les rapports rédigés grâce aux contributions du Indigenous Peoples Major Group (Grand groupe des peuples autochtones - IPMG)<sup>13</sup> au niveau mondial, par exemple au Forum politique de haut niveau.<sup>14</sup>

Les produits de connaissance au niveau national et mondial, par leurs conclusions, continuent de contribuer à assurer la participation effective des populations autochtones dans les processus d'élaboration, de mise en œuvre, de suivi et de révision des politiques et des initiatives de développement à tous les niveaux.

## 3.2. PERTINENCE ÉLARGIE

Si les outils du Navigateur Autochtone ont été conçus pour être utilisés par les communautés autochtones, ils sont également pertinents et utiles pour les ONG, les institutions et les spécialistes des droits de l'homme, les acteurs du développement et tous ceux qui doivent ancrer leur travail dans les dispositions de l'UNDRIP, du WCIP et des ODD. Ces outils peuvent être utilisés en même temps que les questionnaires pour la collecte de données, ou seuls. Les acteurs peuvent utiliser, et ont déjà utilisé, les indicateurs pour suivre leurs propres interventions ; explorer les liens entre l'UNDRIP et d'autres instruments des droits de l'homme ; et concevoir des programmes ciblés pour atteindre les ODD sur la base de l'UNDRIP et dans les dispositifs de suivi des projets.

Le Navigateur Autochtone peut remplir un certain nombre de fonctions, par exemple :

- Sensibiliser les communautés autochtones à leurs droits et contribuer à leur autonomisation et à leur capacité à faire valoir leurs droits ;
- Guider et orienter les stratégies de gouvernance et de développement autodéterminées des peuples autochtones ;

---

6. Le guide est disponible, en espagnol, ici : <https://nav.Indigenousnavigator.com/index.php/es/peru-es/369-peru-guia-municipios>

7. Le Centro de Estudios Jurídicos e Investigación Social a contribué au rapport alternatif de la Bolivie sur l'Examen périodique universel, qui est disponible ici : [http://nav.Indigenousnavigator.com/images/documents-spanish/reports/2019\\_-\\_CEJIS\\_UPR\\_ENGLISH.pdf](http://nav.Indigenousnavigator.com/images/documents-spanish/reports/2019_-_CEJIS_UPR_ENGLISH.pdf)

8. Initiative du Navigateur Autochtone. 2020. "Learn more about the Indigenous Navigator". The Indigenous Navigator. <http://nav.Indigenousnavigator.com/index.php/en/>.

9. "Philippines Fact Sheet". 2018. The Indigenous Navigator. Disponible ici : <http://nav.Indigenousnavigator.com/index.php/en/philippines>.

10. "Nepal Fact Sheet". 2018. The Indigenous Navigator. Disponible ici : <http://nav.Indigenousnavigator.com/index.php/en/nepal>.

11. The Indigenous Livelihoods Enhancement Partners (ILEPA) & Tebtebba Indigenous. 2017. "Kenya's Base-Line Factsheet on Indigenous Peoples in the Context of the Sustainable Development Goals (SDGs)". L'initiative du Navigateur Autochtone. [http://nav.Indigenousnavigator.com/images/Documents/Factsheets/Kenyas\\_baseline\\_fact\\_sheet.pdf](http://nav.Indigenousnavigator.com/images/Documents/Factsheets/Kenyas_baseline_fact_sheet.pdf).

12. Centre pour les Politiques publiques et les Droits de l'homme (Perú EQUIDAD). 2017. "Hoja Informativa De Perú: Baseline Information for The Indigenous Navigator". L'initiative du Navigateur Autochtone. <https://spark.adobe.com/page/SQPYXHvMUcl5a/>.

13. Le Indigenous Peoples Major Group (IPMG) est une initiative visant à assurer la pleine participation et la représentation des droits des peuples autochtones tels qu'ils sont affirmés par l'UNDRIP. L'IPMG se concentre sur les engagements mondiaux relatifs au développement durable, mais il s'efforce également de générer toutes les formes de soutien et d'assistance solidaires en faveur des peuples autochtones au niveau national dans le domaine du développement durable. Cela comprend notamment la sensibilisation, le renforcement des capacités, le soutien aux groupes de lobbying, la défense des intérêts et la mobilisation des communautés. <https://www.Indigenouspeoples-sdg.org/index.php/english/>

14. L'Indigenous Peoples Major Group et le Groupe de travail international pour les affaires autochtones. "Indigenous Voices at the High-Level Political Forum" 2018. Le Navigateur Autochtone. <https://nav.Indigenousnavigator.com/index.php/en/news/221-Indigenous-hlpf>

- Responsabiliser les États en prouvant qu'ils respectent - ou ne respectent pas - leurs obligations en matière de droits de l'homme concernant les peuples autochtones ;
- Aider à l'élaboration de réformes législatives et d'actions politiques à plusieurs niveaux pour répondre aux problèmes soulevés ;
- Fournir des données sur la situation des droits de l'homme et du développement des peuples autochtones aux agences et mécanismes des Nations unies qui traitent des droits des peuples autochtones (rapporteur spécial des Nations unies, mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones (EMRIP) et Forum permanent des Nations unies pour les questions autochtones (UNPFII)), ainsi qu'aux organes de contrôle de l'OIT ;
- Fournir des preuves que les États respectent les engagements qu'ils ont pris auprès du Conseil mondial pour les peuples autochtones (WCIP) ;
- Guider et orienter les politiques et les programmes de développement, y compris ceux destinés à atteindre les ODD ;
- Susciter l'attention et l'action concernant la reconnaissance et la protection des droits des peuples autochtones ;
- Documenter les particularités nationales et régionales ainsi que les divers contextes historiques et culturels des peuples autochtones du monde entier ; et
- Fournir un état des lieux précis des discriminations et des inégalités ainsi que du niveau des menaces auxquelles sont confrontés les peuples autochtones.

À travers l'organisation continue d'ateliers d'orientation, ainsi que des activités de formation et de création d'alliances dans les 11 pays participant actuellement, un nombre croissant de groupes cibles se sont engagés dans le programme et ont bénéficié de capacités accrues en matière de droits des peuples autochtones. Les outils, les ressources de formation et les documents d'orientation de l'initiative jouent un rôle important aussi bien dans le renforcement de leurs capacités que dans la sensibilisation au système du Navigateur Autochtone dans le contexte de la collecte de données, des droits des peuples autochtones et des ODD.

### **3.3. RÉFLEXION ET EXAMEN :**

Tout au long de l'année 2020, l'INA travaille avec ces partenaires nationaux pour réviser et ajuster les outils, le dispositif ainsi que le portail mondial lui-même afin de le rendre plus accessible aux communautés autochtones du monde entier.

Pendant la pandémie de COVID-19, la connaissance des droits des peuples autochtones et des ODD, associée aux compétences en matière de plaidoyer et de communication acquises lors des ateliers de renforcement des capacités, s'est avérée très utile pour sensibiliser à la menace que le virus représente pour les peuples autochtones. En outre, en capitalisant sur ces expériences, les partenaires ont pu communiquer directement sur les conséquences négatives des mesures disparates et souvent insuffisantes prises par les gouvernements pour faire face à la crise. Un bon exemple en est l'effort de l'ONAMIAP au Pérou, qui a organisé des webinaires, élaboré et diffusé des bulletins et du matériel d'information qu'il a utilisé pour plaider sur l'abandon des populations autochtones dans la lutte contre le COVID-19. De la même manière, les partenaires du projet du Navigateur Autochtone sur les différents continents ont mis l'accent sur la situation vulnérable dans laquelle vivent les populations autochtones, à savoir le faible accès aux soins de santé et aux installations sanitaires, ainsi que sur la manière dont la réponse à la crise nationale dans certains pays a pu servir d'excuse pour violer les droits des populations autochtones et les droits de l'homme.

# UN ENGAGEMENT CONTINU, UN OUTIL PRÉCIEUX

Le Navigateur Autochtone est un exemple de projet qui sert sa communauté. Il a été conçu pour que la communauté se l'approprie et le dirige, pour garantir l'accès aux droits fondamentaux de l'homme et la connaissance de ces droits - il y est parvenu, tout en reconnaissant les obstacles en termes d'accès numérique au portail de données et aux outils. Les organisations nationales partenaires ont joué un rôle essentiel pour combler ce déficit d'infrastructures, en veillant à ce que les communautés puissent accéder à leurs données et clarifier les questions relatives à leurs droits. Les observations et recommandations mises en évidence dans ce rapport d'expérience confirment le niveau élevé d'appropriation de l'outil et de son cadre par les partenaires et les bénéficiaires. Il démontre que le Navigateur Autochtone est un important outil d'autonomisation pour les communautés autochtones.

Les expériences mentionnées ci-dessus ne constituent pas seulement des analyses du Navigateur Autochtone. Les évaluations des organisations partenaires nationales donnent des témoignages puissants des bénéficiaires directs qui expriment clairement la pertinence des interventions, des projets et du programme, car ils sont basés sur leur réalité et les problèmes rencontrés par les peuples autochtones dans leur vie quotidienne.

Pour de nombreuses communautés, il s'agit de la première opportunité qu'elles ont eu d'interagir avec leurs droits et de les connaître. Elle a également été unique en ce sens que les projets pilotes sont souvent la première occasion pour ces communautés de concevoir un projet basé sur les questions qu'elles ont jugées prioritaires et sur les actions qu'elles proposent pour y répondre.

Les organisations nationales partenaires, ainsi que les communautés bénéficiaires, ont prouvé et continuent de prouver leur engagement et leur dévouement envers le Navigateur Autochtone en tant qu'outil précieux pour la réalisation de leurs droits. Les organisations nationales partenaires ont organisé et mené des événements et des activités planifiés qui ont donné des résultats au-delà de leurs attentes, compte tenu des difficultés liées aux contextes locaux. Elles soutiennent également en permanence les communautés qui ont démontré leur plus grande capacité à élaborer des propositions de subventions, à gérer la mise en œuvre de projets pilotes et à renforcer leurs revendications. Grâce au processus du Navigateur Autochtone, les communautés autochtones sont mieux équipées pour décrire leurs stratégies internes et s'engager avec les autorités municipales locales pour mettre en œuvre leurs visions de leur propre développement futur.



CRÉDIT: PABLO TORANZO, IWGIA







**NAVIGATEUR  
AUTOCHTONE**

[www.Indigenousnavigator.org](http://www.Indigenousnavigator.org)



@INDIGENOUSDATA



@IndigenousNavigator

Prinsessegade 29 B, 3ème étage  
DK 1422 - Copenhagen,  
Danemark  
Tél: (45) 53 73 28 30  
Courriel: [Navigator@iwgia.org](mailto:Navigator@iwgia.org)



**IWGIA**

[www.iwgia.org](http://www.iwgia.org)



@IWGIA



@IWGIA